

DRILL STAND / BOHRMASCHINENSTÄNDER MIT SCHNELLSPANNBOHRFUTTER / SUPPORT DE PERCEUSE AVEC MANDRIN À SERRAGE RAPIDE PMBSS 1 A1

GB

DRILL STAND

Original instructions

FR / BE

SUPPORT DE PERCEUSE AVEC MANDRIN À SERRAGE RAPIDE

Traduction des instructions d'origine

CZ

STOJAN NA VRTAČKU S RYCHLOUPÍNAČÍM SKLÍČIDLEM

Překlad originálního provozního návodu

SK

STOJAN NA VRTAČKU S RÝCHLOUPÍNAČÍM SKLŮČOVADLOM

Preklad originálneho návodu na obsluhu

DK

BORESTANDER MED SELVSPÆNDE BOREPATRON

Oversættelse af den originale driftsvejledning

HU

FŰRÓGÉP-ÁLLVÁNY GYORSRÖGZÍTÉSŰ FŰRÓTKMÁNNYAL

Az originál használati utasítás fordítása

DE / AT / BE

BOHRMASCHINENSTÄNDER MIT SCHNELLSPANNBOHRFUTTER

Originalbetriebsanleitung

NL / BE

BOORMACHINESTANDAARD MET SNELSPANBOORHOUDER

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

PL

STOJAK DO WIERTARKI Z SZYBKOMOCU- JĄCYM UCHWYTEM WIERTARSKIM

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

ES

SOPORTE PARA TALADRO CON PORTABROCAS DE LIBERACIÓN RÁPIDA

Traducción del manual de instrucciones original

IT

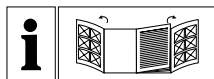
SUPPORTO A COLONNA PER TRAPANO CON MANDRINO A SERRAGGIO RAPIDO

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

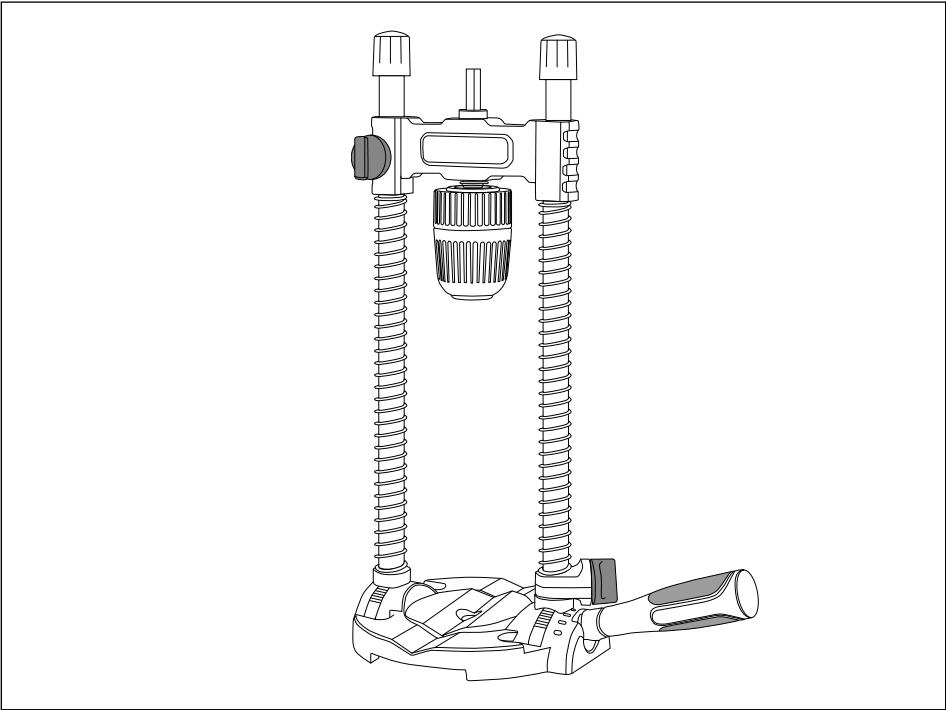
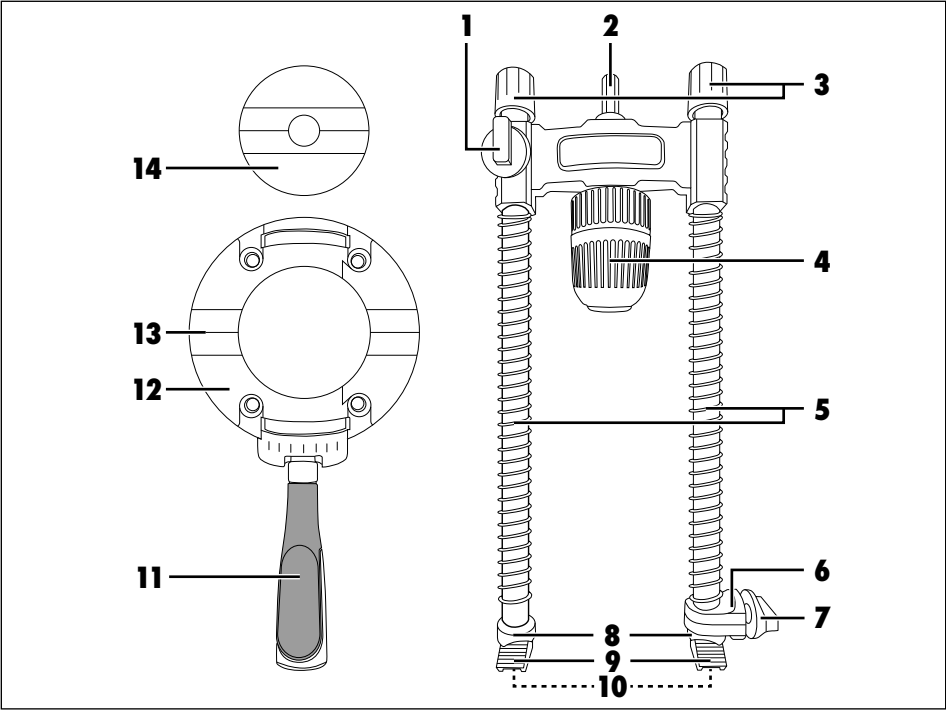
PT

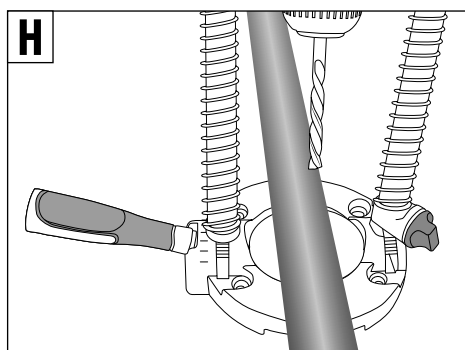
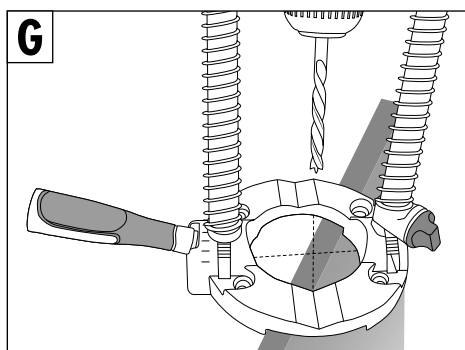
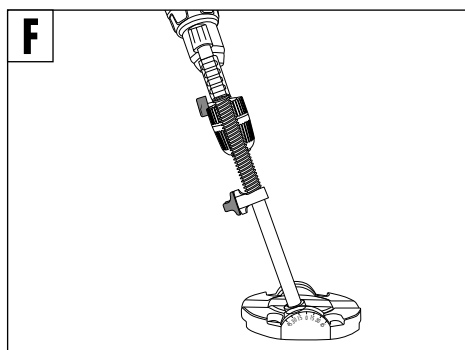
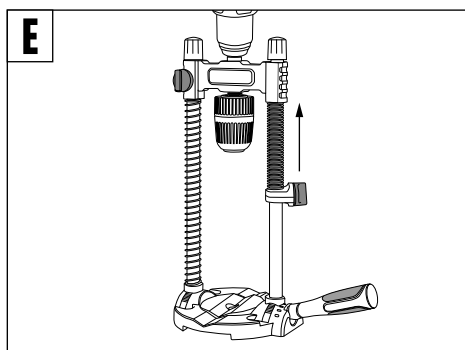
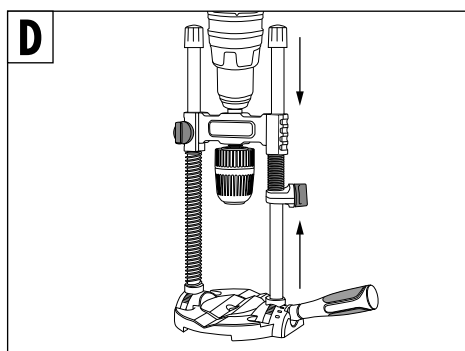
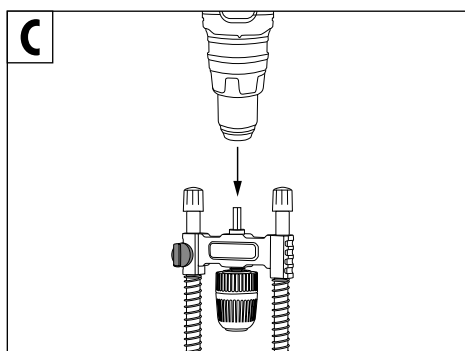
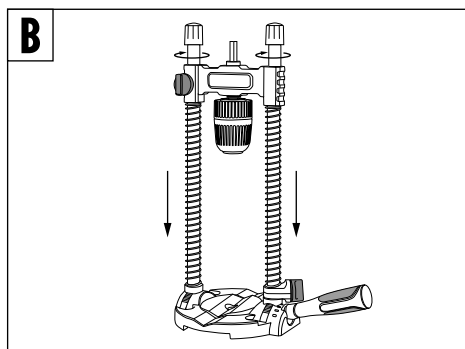
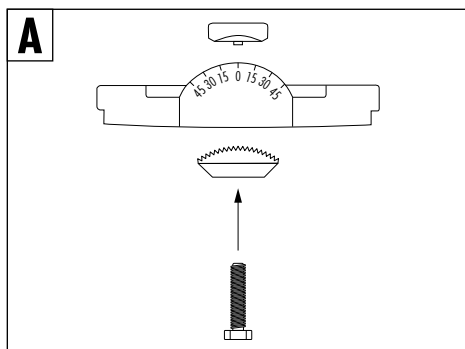
SUPORTE PARA BERBEQUIM COM MANDRIL DE FIXAÇÃO RÁPIDA

Tradução do manual de instruções original



English	Original instructions	Page	1
Deutsch	Originalbetriebsanleitung	Seite	9
Français	Traduction des instructions d'origine	Page	17
Nederlands	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	25
Česky	Překlad originálního provozního návodu	Strana	33
Polski	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	41
Slovenčina	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	49
Español	Traducción del manual de instrucciones original	Página	57
Dansk	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	65
Italiano	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	73
Magyar	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	81
Português	Tradução do manual de instruções original	Página	89





Contents

1. Introduction	2
1.1. Intended use	2
1.2. Warnings and symbols used	2
1.3. Technical data	2
2. Safety information	3
3. Parts description	4
4. Before use	4
4.1. Checking the package contents	4
4.2. Assembling the drill stand (Fig. A and B)	4
4.3. Clamping the drill (Fig. C)	5
5. Use	5
5.1. Setting the drilling depth (Fig. D and E)	5
5.2. Setting the drilling angle (Fig. F)	5
5.3. Drilling	5
6. Maintenance	6
7. Cleaning	6
8. Storage	6
9. Disposal	6
10. Kompernaß Handels GmbH warranty	6
10.1. Service	7
10.2. Importer	7
11. Original EC Declaration of Conformity	7

1. Introduction

1.1. Intended use

The product is exclusively intended for precise drilling in various situations, on flat surfaces, on walls or in round materials. The product is equipped with a quick-release chuck with hexagonal mount for drill bit sizes from 1.5 to 13 mm. The pivoting column guide is designed for drilling at angles of 45°, 60°, 75° and 90°. The depth setting is infinitely adjustable.

Commercial or industrial use is not permitted. No liability will be assumed in cases of improper use. No liability will be assumed for damage caused by misuse or improper handling, the use of force or unauthorised modification.

The risk is borne solely by the user.

Note all instructions regarding safety and use before using the product. Please pass all product documentation on to any future owner.

1.2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.

	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
 	Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.
 	Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
 ES/PT	The packaging contains paper and/or cardboard components.
  The product, packaging, and accompanying documentation are subject to Extended Producer Responsibility (EPR) in France and must be collected separately in accordance with applicable national sorting and disposal guidelines.	

1.3. Technical data

Mount (Euro collar)	Ø 43 mm
Drilling depth	max. 60 mm
Compatible drill bit sizes	1.5 - 13 mm
Angles for drilling	45°, 60°, 75° and 90°
Max. drill dimensions	L 190 × W 195 × H 76 mm
Max. drill weight	1.1 kg + battery approx. 0.7 kg = 1.8 kg

2. Safety information

⚠ WARNING! To ensure safe operation of the product, follow the safety guidelines set out below:

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- d) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- e) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- f) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- g) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- h) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- i) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- j) **The drill must be secured in place.** An improperly secured drill could shift or tip over, which could result in injuries.
- k) **When working with hand-held power tools, slipping or releasing of the clamped workpiece could result in severe injuries.** Never work on clamped workpieces with hand-held power tools.
- l) **There is a risk of crushing body parts when working with the drill stand.**
- m) **Avoid producing long chips by regularly pausing the downward pressure.** Sharp metal chips can lead to entanglement and injuries.
- n) **Be aware of flying chips and splinters.** There is a risk of personal injury.
- o) **Check the drill stand for damage before every use, and use it only when it is in proper condition to prevent injuries.**
- p) **Place the drill stand on a firm, level and horizontal surface.** If the drill mount can slide or wobble, it is not possible for the drill to be worked with evenly and safely.
- q) **Never use hands or objects to stop the drill bit.**
- r) **Take care not to touch any moving parts while working. RISK OF INJURY!**
- s) **Before beginning work, ensure that the drill is correctly clamped in place.**
- t) **Always keep the power cord of your drill away from the drill bit and any moving parts.**
- u) **Do not hold small or round workpieces with your hand; always secure them with a vice or clamp.**
Make sure that the workpiece is securely clamped between both jaws of the vice with good surface contact.
- v) **If forward feeding is too rapid or the workpiece is not sufficiently secured, there is a risk of tilting.**
- w) **Before and during use, regularly check that all screws are firmly seated.** Check the stand regularly for any damage. Vibrations can cause screws to loosen during operation. Do not use your drill stand if you notice any damage whatsoever.

- x) **Only use drill bits that are suitable for the respective workpiece material.** Sharpen or replace dull drill bits.
- y) **Always pay attention to the drilling depth; otherwise, there is a risk of damaging the workpiece and the surface it rests on.**
- z) **Observe the further safety instructions in the operating instructions for your drill and on the packaging of your drill bit.**
- z1) **Do not use a drill stand as a router.**
- z2) **Caution! Risk of injury! Only use corded or cordless drills without a lock-on switch.** If your drill comes to a stop during operation, take it out of operation and search for the cause of the issue. Accidental restarting of the drill could lead to injuries.

3. Parts description

(See left fold-out page for illustrations)

- 1 Locking screw
- 2 Hexagonal mount
- 3 Adjusting screw
- 4 Quick-release chuck
- 5 Column
- 6 Depth stop
- 7 Depth stop screw
- 8 Guide disc
- 9 Guide foot
- 10 Hexagonal screw
- 11 Handle
- 12 Base plate
- 13 Accessory plate with V-groove
- 14 Guide

4. Before use

4.1. Checking the package contents

- Drill stand
- Base plate with handle
- Accessory plate with V-groove
- These instructions for use
- ◆ Remove all components from the packaging. Remove all packaging material.

i Note

- Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see section **10.1. Service**).

4.2. Assembling the drill stand (Fig. A and B)

- ◆ Unscrew the guide foot (9) and the hexagonal screw (10) from the column (5) by turning anticlockwise.
- ◆ Repeat this on the second column.
- ◆ Insert the hexagonal screw and the guide foot through the bottom side of the base plate (12).
- ◆ Place the guide disc (8) over the thread of the hexagonal screw.
- ◆ Place the column on the thread.
- ◆ Tighten the adjusting screw (3) of the column by turning it clockwise. The adjusting screw turns the entire column, thereby securing the hexagonal screw with the guide foot and the guide disc.
- ◆ Repeat this on the second column.

4.3. Clamping the drill (Fig. C)

WARNING!

- ▶ Always keep the power cord of your drill away from the drill bit and any moving parts.
- ▶ Unplug the drill before clamping it.
- ◆ Clamp a suitable chuck in your drill.
- ◆ Set the chuck on the hexagonal mount **(2)** and secure it properly (see Fig. C).
- ◆ Fit a suitable drill bit (not included) in the quick-release chuck **(4)**. To do this, follow the operating instructions for the drill manufacturer.

5. Use

5.1. Setting the drilling depth (Fig. D and E)

WARNING!

- ▶ Pull out the power plug of the drill before setting the drilling depth.
- ◆ Loosen the locking screw **(1)** by turning it anticlockwise.
- ◆ Set the drill stand at the edge of the workpiece. Allow the drill stand to overhang far enough that the fitted drill bit can be moved down outside of the workpiece.
- ◆ Press the drill down until the desired drilling depth is reached.
- ◆ Tighten the locking screw by turning it clockwise.
- ◆ Loosen the depth stop screw **(7)**.
- ◆ Slide the depth stop **(6)** up against the stop.
- ◆ Tighten the depth stop screw by turning it clockwise.
- ◆ Loosen the locking screw again by turning it anticlockwise.

5.2. Setting the drilling angle (Fig. F)

WARNING!

- ▶ Pull out the power plug of the drill before setting the drilling angle.
 - ◆ Loosen the adjusting screw **(3)** on each column by turning anticlockwise.
 - ◆ Tilt the drill stand (+/- 45°) into the desired position.
-  **Note**
- ▶ On the side without the handle, there is a scale where you can read the angle in 15° steps.
 - ▶ The 0-point indicates a 90° angle to the workpiece.
 - ◆ Tighten the adjusting screw of both columns by turning clockwise.

5.3. Drilling

- ◆ Set the drilling depth and drilling angle as described above.
- ◆ Mark the point on the workpiece where you would like to drill.
- ◆ Loosen the locking screw **(1)** by turning it anticlockwise.
- ◆ Hold the drill with one hand and take a firm hold of the handle **(11)** with your other hand.
- ◆ Start drilling.
- ◆ Press the drill down until the desired drilling depth is reached.
- ◆ Allow the drill to glide back slowly.
- ◆ Switch off the drill.

Procedure for centred drilling on an edge (Fig. G)

WARNING!

- ▶ Secure the workpiece against slipping.
- ◆ Position the drill stand with the workpiece inside the guide **(14)** from corner to corner.

Procedure for drilling round materials (Fig. H)

Note

- Use an old wooden board that you do not need and four M6 screws (not included) to stabilise the drill stand for the drilling operation.
- ◆ Screw the base plate **(12)** into your old workpiece (e.g. wooden board) with four M6 screws.
- ◆ Insert the accessory plate with V-groove **(13)** into the base plate.
- ◆ Before drilling, make a centre-punch mark on the workpiece to locate the hole.
- ◆ Lay the workpiece in the accessory plate with V-groove.
- ◆ Secure the workpiece against slipping.

6. Maintenance

The product is maintenance-free.

7. Cleaning

WARNING!

- Pull out the power plug of the drill and remove the drill from the product before cleaning the product.

Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning agents. They can damage the surfaces of the product.

- ◆ Clean the surfaces of the product with a soft, dry cloth.

8. Storage

- ◆ Store the product in a clean, dry location out of direct sunlight.

9. Disposal

Dispose of the product via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Please dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.



Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a)

and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

10. Kompernaß Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery. This appliance is designed to have a service life of at least 3 years when used as intended. If a defect occurs within this period that impairs its usability, you will receive a replacement or repair.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided. This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN) 527711_2601 available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.

If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

10.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

IAN 527711_2601

10.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

11. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Hans-Peter Kompersaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

Applied harmonised standards

EN 62841-3-13:2017

Type/tool designation:

Drill Stand PMBSS 1 A1

Year of manufacture: 06-2026

Serial number: IAN 527711_2601

Bochum, 24/06/2026



Hans-Peter Kompersaß

- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung	10
1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung	10
1.2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	10
1.3. Technische Daten	11
2. Sicherheitshinweise	11
3. Teilebeschreibung	12
4. Vor Verwendung	12
4.1. Lieferumfang prüfen	12
4.2. Bohrständer montieren (Abb. A und B)	13
4.3. Bohrmaschine einspannen (Abb. C)	13
5. Verwendung	13
5.1. Bohrtiefe einstellen (Abb. D und E)	13
5.2. Bohrwinkel einstellen (Abb. F)	13
5.3. Bohrungen durchführen	14
6. Wartung	14
7. Reinigung	14
8. Aufbewahrung	14
9. Entsorgung	14
10. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	15
10.1. Service	15
10.2. Importeur	15
11. Original-EG-Konformitätserklärung	16

1. Einführung

1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient ausschließlich dem präzisen Bohren in verschiedenen Situationen, auf geraden Oberflächen, an Wänden oder in Rundmaterialien. Das Produkt ist mit einem Schnellspannbohrfutter mit Sechskantaufnahme für Bohrergrößen von 1,5 bis 13 mm ausgestattet. Die schwenkbare Säulenführung ist für Bohrungen im 45°, 60°, 75° und 90° Winkel geeignet. Die Tiefeneinstellung kann stufenlos eingestellt werden.

Die gewerbliche oder industrielle Verwendung ist nicht zulässig. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht gehaftet. Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird ebenfalls keine Haftung übernommen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Vor Benutzung des Produkts alle Bedien- und Sicherheitshinweise beachten. Bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aushändigen.

1.2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
 	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
 ES/PT	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.
 	  Das Produkt, die Verpackung und die beigelegten Unterlagen unterliegen in Frankreich der erweiterten Herstellerverantwortung (EPR) und sind gemäß den geltenden nationalen Sortier- und Entsorgungsvorgaben getrennt zu sammeln.

1.3. Technische Daten

Aufnahme (Eurospannhals)	Ø 43 mm
Bohrtiefe	max. 60 mm
Kompatible Bohrergrößen	1,5 - 13 mm
Winkel für Bohrungen	45°, 60°, 75° und 90°
Max. Maße Bohrmaschine	L 190 × B 195 × H 76 mm
Max. Gewicht Bohrmaschine	1,1 kg + Akku ca. 0,7 kg = 1,8 kg

2. Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Produkt die folgenden Sicherheitshinweise:

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- d) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- e) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- f) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- g) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- h) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- i) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- j) **Die Bohrmaschine muss gesichert werden.** Eine nicht richtig befestigte Bohrmaschine kann sich bewegen oder kippen und dies kann zu Verletzungen führen.
- k) **Beim Arbeiten mit handgeführten Elektrowerkzeugen können Sie sich durch Abrutschen oder Lösen des eingespannten Werkstücks schwer verletzen.** Bearbeiten Sie deshalb niemals eingespannte Werkstücke mit handgeführten Elektrowerkzeugen.
- l) **Beim Hantieren mit dem Bohrständer besteht das Risiko der Quetschgefahr.**
- m) **Vermeiden Sie die Erzeugung langer Späne, indem Sie den Abwärtsdruck regelmäßig unterbrechen.** Scharfe Metallspäne können zu Verwicklungen und Verletzungen führen.
- n) **Achten Sie auf herumfliegende Späne und Splitter.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- o) **Kontrollieren Sie den Bohrständer vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und verwenden Sie diesen nur in einwandfreien Zustand um Verletzungen zu verhindern.**
- p) **Stellen Sie den Bohrständer auf eine feste, ebene und waagrechte Fläche.** Wenn die Bohrmaschinenaufnahme verrutschen oder wackeln kann, kann die Bohrmaschine nicht gleichmäßig und sicher geführt werden.
- q) **Verwenden Sie nie die Hände oder Gegenstände, um den Bohrer anzuhalten.**

- r) **Achten Sie darauf, dass Sie während der Arbeit nicht mit bewegenden Teilen in Berührung kommen. VERLETZUNGSGEFAHR!**
- s) **Vergewissern Sie sich vor der Arbeit stets, dass die Bohrmaschine richtig eingespannt ist.**
- t) **Halten Sie das Stromkabel Ihrer Bohrmaschine stets vom Bohrer bzw. von sich bewegenden Teilen fern.**
- u) **Halten Sie kleine oder runde Werkstücke nicht mit der Hand fest, sondern befestigen Sie diese immer mit einem Schraubstock oder einer Zwinge.** Stellen Sie sicher, dass das Werkstück gut zwischen den beiden Spannbacken der Schraubzwinde befestigt ist und fest aufliegt.
- v) **Bei zu starkem Vorschub oder wenn das Werkstück nicht ausreichend befestigt ist, besteht Verletzungsgefahr.**
- w) **Überprüfen Sie vor der Benutzung und während des Gebrauchs regelmäßig den festen Sitz sämtlicher Schrauben.** Überprüfen Sie den Ständer regelmäßig auf etwaige Beschädigungen. Durch Vibrationen können sich Schrauben während des Betriebs lösen. Benutzen Sie Ihren Bohrstander nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- x) **Verwenden Sie nur Bohrer, die für das jeweilige Material des Werkstücks geeignet sind.** Stumpfe Bohrer schärfen bzw. austauschen.
- y) **Achten Sie immer auf die Bohrtiefe, ansonsten besteht die Gefahr, das Werkstück und dessen Unterlage zu beschädigen.**
- z) **Beachten Sie die weiteren Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung Ihrer Bohrmaschine sowie auf der Verpackung Ihrer Bohrer.**
- z1) **Verwenden Sie den Bohrstander nicht als Oberfräse.**
- z2) **Vorsicht! Verletzungsgefahr! Verwenden Sie nur Bohrmaschinen oder Akkubohrmaschinen ohne Schalterarretierung.** Im Falle, dass Ihre Bohrmaschine beim Betrieb stillsteht, nehmen Sie diese außer Betrieb und suchen Sie die Ursache der Störung. Ein ungewollter Wiederanlauf der Bohrmaschine kann zu Verletzungen führen.

3. Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe linke Ausklappseite)

- 1 Arretierschraube
- 2 Sechskantaufnahme
- 3 Stellschraube
- 4 Schnellspannbohrfutter
- 5 Säule
- 6 Tiefenanschlag
- 7 Tiefenanschlagsschraube
- 8 Führungsscheibe
- 9 Führungsfuß
- 10 Sechskantschraube
- 11 Handgriff
- 12 Bodenplatte
- 13 Zubehörplatte mit V-Nut
- 14 Führung

4. Vor Verwendung

4.1. Lieferumfang prüfen

- Bohrstander
- Bodenplatte mit Handgriff
- Zubehörplatte mit V-Nut
- Diese Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **10.1. Service**).

4.2. Bohrständer montieren (Abb. A und B)

- ◆ Drehen Sie den Führungsfuß (9) und die Sechskantschraube (10) gegen den Uhrzeigersinn von der Säule (5) ab.
- ◆ Wiederholen Sie den Vorgang an der zweiten Säule.
- ◆ Schieben Sie die Sechskantschraube und den Führungsfuß durch die Unterseite der Bodenplatte (12).
- ◆ Setzen Sie die Führungsscheibe (8) über das Gewinde der Sechskantschraube.
- ◆ Setzen Sie die Säule auf das Gewinde auf.
- ◆ Drehen Sie die Stellschraube (3) der Säule im Uhrzeigersinn fest. Die Stellschraube dreht die gesamte Säule und fixiert somit die Sechskantschraube mit dem Führungsfuß und der Führungsscheibe.
- ◆ Wiederholen Sie den Vorgang an der zweiten Säule.

4.3. Bohrmaschine einspannen (Abb. C)

WARNUNG!

- ▶ Halten Sie das Stromkabel Ihrer Bohrmaschine stets vom Bohrer bzw. von sich bewegenden Teilen fern.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker der Bohrmaschine, bevor Sie die Bohrmaschine einspannen.
- ◆ Spannen Sie ein geeignetes Bohrfutter auf Ihre Bohrmaschine.
- ◆ Setzen Sie das Bohrfutter auf die Sechskantaufnahme (2) und befestigen Sie es ordnungsgemäß (siehe Abb. C).
- ◆ Setzen Sie einen passenden Bohrer (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Schnellspannbohrfutter (4) ein. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Bohrmaschinenherstellers.

5. Verwendung

5.1. Bohrtiefe einstellen (Abb. D und E)

WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker der Bohrmaschine, bevor Sie die Bohrtiefe einstellen.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube (1) gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Stellen Sie den Bohrständer an die Kante des Werkstücks. Der Bohrständer soll dabei soweit überstehen, sodass sich der eingespannte Bohrer außerhalb des Werkstücks nach unten bewegen lässt.
- ◆ Drücken Sie die Bohrmaschine soweit nach unten, bis die gewünschte Bohrtiefe erreicht ist.
- ◆ Drehen Sie die Arretierschraube im Uhrzeigersinn fest an.
- ◆ Lösen Sie die Tiefenanschlagschraube (7).
- ◆ Schieben Sie den Tiefenanschlag (6) nach oben gegen den Anschlag.
- ◆ Drehen Sie die Tiefenanschlagschraube im Uhrzeigersinn fest an.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube wieder gegen den Uhrzeigersinn.

5.2. Bohrwinkel einstellen (Abb. F)

WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker der Bohrmaschine, bevor Sie den Bohrwinkel einstellen.
- ◆ Lösen Sie die Stellschraube (3) an beiden Säulen gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Kippen Sie den Bohrständer (+/- 45°) auf die gewünschte Position.

Hinweis

- ▶ Auf der Seite ohne Handgriff, befindet sich eine Skala, an welcher Sie den Winkel in 15°-Schritten ablesen können.
- ▶ Der 0-Punkt veranschaulicht einen 90°-Winkel zum Werkstück.
- ◆ Drehen Sie die Stellschraube beider Säulen im Uhrzeigersinn fest.

5.3. Bohrungen durchführen

- ◆ Stellen Sie die Bohrtiefe und den Bohrwinkel wie zuvor beschrieben ein.
- ◆ Markieren Sie die Stelle am Werkstück, wo Sie bohren möchten.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **(1)** gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Halten Sie mit einer Hand die Bohrmaschine und mit der anderen Hand den Handgriff **(11)** fest.
- ◆ Beginnen Sie zu bohren.
- ◆ Drücken Sie die Bohrmaschine soweit nach unten, bis die gewünschte Bohrtiefe erreicht ist.
- ◆ Lassen Sie die Bohrmaschine langsam zurückgleiten.
- ◆ Schalten Sie die Bohrmaschine aus.

Arbeitshinweise für mittiges Bohren auf einer Kante (Abb. G)

WARNUNG!

- Sichern Sie das Werkstück gegen Verrutschen.
- ◆ Setzen Sie den Bohrständer innen liegend der Führung **(14)** von Ecke zu Ecke an.

Arbeitshinweise für das Bohren von Rundmaterialien (Abb. H)

Hinweis

- Nehmen Sie sich z. B. eine alte Holzplatte, die Sie nicht mehr benötigen und vier M6 Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten), um den Bohrständer für die Bohrung zu stabilisieren.
- ◆ Verschrauben Sie die Bodenplatte **(12)** mit vier M6 Schrauben in Ihr altes Werkstück (z. B. Holzplatte).
- ◆ Setzen Sie die Zubehörplatte mit V-Nut **(13)** in die Bodenplatte ein.
- ◆ Körnern Sie das Werkstück vor der Bohrung an.
- ◆ Legen Sie das Werkstück in die Zubehörplatte mit V-Nut ein.
- ◆ Sichern Sie das Werkstück gegen Verrutschen.

6. Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

7. Reinigung

WARNUNG!

- Ziehen Sie den Netzstecker der Bohrmaschine und entfernen diese von dem Produkt, bevor Sie das Produkt reinigen.

Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Produkts angreifen.

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Produkts mit einem weichen, trockenen Tuch.

8. Aufbewahrung

- ◆ Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

9. Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen

(a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

10. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Dieses Gerät ist für eine Haltbarkeit von mindestens 3 Jahren bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ausgelegt. Sollte innerhalb dieses Zeitraums ein Defekt auftreten, der die Gebrauchsfähigkeit beeinträchtigt, erhalten Sie Ersatz oder Reparatur.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsa-

chgemäßer Behandlung, Gewaltausübung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenebenleistung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN) 527711_2601 als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parksidediy.com in der Kategorie Service finden.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

10.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parksidediy.com

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parksidediy.com

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parksidediy.com

IAN 527711_2601

10.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

11. Original-EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher:
Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM,
DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den
folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien
übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-3-13:2017

Typ/Gerätebezeichnung:

Bohrmaschinenständer mit Schnellspannbohrfutter PMBSS 1 A1

Herstellungsjahr: 06-2026

Seriennummer: IAN 527711_2601

Bochum, 24.06.2026

The image shows a handwritten signature in grey ink that reads 'Kompernaß'. To the right of the signature is the CE mark, consisting of the letters 'C' and 'E' in a stylized, bold font.

Hans-Peter Kompernaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind
vorbehalten.

Table des matières

1. Introduction	18
1.1. Utilisation conforme.	18
1.2. Avertissements et symboles utilisés.	18
1.3. Caractéristiques techniques.	19
2. Consignes de sécurité	19
3. Description des pièces	20
4. Avant l'utilisation	20
4.1. Vérifier le matériel livré	20
4.2. Montage du support de perçage (voir fig. A et B)	21
4.3. Serrer la perceuse (fig. C).	21
5. Utilisation	21
5.1. Régler la profondeur de perçage (fig. D et E)	21
5.2. Régler l'angle de perçage (fig. F)	21
5.3. Réaliser des perçages.	21
6. Maintenance	22
7. Nettoyage	22
8. Rangement	22
9. Recyclage	22
10. Garantie de Kompernaß Handels GmbH	22
10.1. Service après-vente	24
10.2. Importateur.	24
11. Traduction de la déclaration CE de conformité originale	24

1. Introduction

1.1. Utilisation conforme

Le produit sert exclusivement au perçage précis dans différentes situations, sur des surfaces droites, des parois/murs ou dans des matériaux ronds. Le produit est équipé d'un mandrin à serrage rapide avec logement hexagonal pour des forets d'une taille comprise entre 1,5 et 13 mm. Le guidage sur colonnes pivotant est adapté aux perçages selon un angle de 45°, 60°, 75° et 90°. La profondeur peut être réglée en continu.

Toute utilisation professionnelle, commerciale ou industrielle est interdite. Toute responsabilité est exclue en cas d'utilisation non conforme. Toute responsabilité est également exclue en cas de dommages résultant d'un traitement abusif ou non conforme, du recours à la force ou d'une modification non autorisée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus. Avant l'utilisation du produit, noter toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. En cas de cession du produit à un tiers, lui remettre également tous les documents.

1.2. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « DANGER » désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « AVERTISSEMENT » désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « PRUDENCE » annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.

	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « ATTENTION » annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
 	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.
 	Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.
 	Le produit, son emballage et la documentation qui l'accompagne relèvent, en France, de la responsabilité élargie des producteurs (REP) et doivent être collectés séparément, conformément aux directives nationales en vigueur en matière de tri et d'élimination des déchets.

1.3. Caractéristiques techniques

Logement (col de serrage européen)	Ø 43 mm
Profondeur de perçage	max. 60 mm
Tailles de forets compatibles	1,5 - 13 mm
Angles de perçage	45°, 60°, 75° et 90°
Dimension max. de la perceuse	L 190 × l 195 × h 76 mm
Poids max. de la perceuse	1,1 kg + batterie env. 0,7 kg = 1,8 kg

2. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité du produit :

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- d) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- e) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil électrique au secteur et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- f) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- g) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- h) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever la batterie si elle est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- i) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des arêtes coupantes affûtées sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- j) **La perceuse doit être fixée.** Une perceuse fixée incorrectement peut bouger ou basculer et ceci peut occasionner des blessures.
- k) **Pendant le travail avec des outils électriques guidés à la main, vous pouvez vous blesser gravement en raison du dérapage ou du détachement de la pièce à usiner serrée.** Par conséquent, n'usinez jamais de pièces à usiner serrées en vous servant d'outils électriques guidés à la main.
- l) **Il existe un risque d'écrasement lors de la manipulation du support de perçage.**
- m) **Pour éviter de générer des copeaux longs, interrompez régulièrement la pression vers le bas.** Les copeaux métalliques coupants peuvent s'entremêler et provoquer des blessures.
- n) **Faites attention à la projection de copeaux et d'éclats.** Il y a risque de blessure.
- o) **Contrôlez le support de perçage avant chaque utilisation pour détecter des détériorations et utilisez-le uniquement lorsque son état est impeccable afin d'éviter des blessures.**

- p) **Placez le support de perçage sur une surface solide, plane et horizontale.** Si le logement de la perceuse peut glisser ou osciller, il est impossible de guider la perceuse de manière uniforme et sécurisée.
- q) **N'utilisez jamais vos mains ni des objets pour arrêter le foret.**
- r) **Veillez à ne pas entrer en contact avec des pièces en mouvement pendant le travail. RISQUE DE BLESSURES !**
- s) **Avant le travail, assurez-vous que la perceuse est correctement serrée.**
- t) **Tenez le cordon d'alimentation de votre perceuse toujours à distance du foret et/ou des pièces en mouvement.**
- u) **Ne tenez pas les pièces de petite taille ou rondes avec la main, mais fixez-les toujours avec un étau ou une pince.** Assurez-vous que la pièce à usiner est bien fixée entre les deux mâchoires du serre-joint et qu'elle repose fermement.
- v) **En cas de forte avance ou de fixation insuffisante de la pièce à usiner, il existe un risque de coincement.**
- w) **Avant et pendant l'utilisation, vérifiez régulièrement la bonne fixation de toutes les vis.** Vérifiez régulièrement le support en vue de détecter d'éventuelles détériorations. En raison des vibrations, des vis peuvent se détacher lors du fonctionnement. N'utilisez pas votre support de perçage si vous constatez des dommages quelconques.
- x) **Utilisez uniquement des forets adaptés au matériau de la pièce à usiner.** Aiguiser ou remplacer des forets émoussés.
- y) **Soyez toujours attentif à la profondeur de perçage, il existe sinon un risque d'endommager la pièce à usiner et son support.**
- z) **Tenez compte des autres consignes de sécurité présentes dans la notice d'utilisation de votre perceuse ainsi que sur l'emballage de votre foret.**

- z1) **N'utilisez pas le support de perçage comme défonceuse.**
- z2) **Prudence ! Risque de blessures ! N'utilisez que des perceuses ou perceuses sans fil sans dispositif de retenue de l'interrupteur.** Si votre perceuse s'immobilise pendant le fonctionnement, éteignez-la et recherchez la cause de la panne. Un redémarrage involontaire de la perceuse peut provoquer des blessures.

3. Description des pièces

(Figures : voir le volet dépliant gauche)

- 1 Vis de retenue
- 2 Logement hexagonal
- 3 Vis de réglage
- 4 Mandrin à serrage rapide
- 5 Colonnes
- 6 Butée de profondeur
- 7 Vis de butée de profondeur
- 8 Rondelle de guidage
- 9 Pied de guidage
- 10 Vis à six pans creux
- 11 Poignée
- 12 Plaque de fond
- 13 Plaque accessoire avec rainure en V
- 14 Guidage

4. Avant l'utilisation

4.1. Vérifier le matériel livré

- Support de perçage
- Plaque de fond avec poignée
- Plaque accessoire avec rainure en V
- Ce mode d'emploi
- ◆ Retirez toutes les pièces de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage.
- ❗ **Remarque**
 - Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent. En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du Service après-vente (voir le chapitre **10.1. Service après-vente**).

4.2. Montage du support de perçage

(voir fig. A et B)

- ◆ Retirez le pied de guidage **(9)** et la vis à six pans creux **(10)** de la colonne **(5)** en tournant dans le sens antihoraire.
- ◆ Répétez l'opération sur la deuxième colonne.
- ◆ Faites glisser la vis à six pans creux et le pied de guidage au travers de la partie inférieure de la plaque de fond **(12)**.
- ◆ Posez la rondelle de guidage **(8)** sur le filetage de la vis à six pans creux.
- ◆ Placez la colonne sur le filetage.
- ◆ Vissez fermement la vis de réglage **(3)** de la colonne en tournant dans le sens horaire. La vis de réglage fait tourner toute la colonne et fixe ainsi la vis à six pans creux au pied de guidage et à la rondelle de guidage.
- ◆ Répétez l'opération sur la deuxième colonne.

4.3. Serrer la perceuse (fig. C)

⚠ AVERTISSEMENT !

- Tenez le cordon d'alimentation de votre perceuse toujours à distance du foret et/ou des pièces en mouvement.
- Débranchez la fiche secteur de la perceuse avant de serrer la perceuse.
- ◆ Serrez un foret adapté sur votre perceuse.
- ◆ Placez le mandrin sur le logement hexagonal **(2)** et fixez-le correctement (voir fig. C).
- ◆ Introduisez un foret adapté (non fourni) dans le mandrin à serrage rapide **(4)**. Respectez à ce sujet la notice d'utilisation du fabricant de la perceuse.

5. Utilisation

5.1. Régler la profondeur de perçage

(fig. D et E)

⚠ AVERTISSEMENT !

- Débranchez la fiche secteur de la perceuse avant de régler la profondeur de perçage.
- ◆ Dévissez la vis de retenue **(1)** dans le sens antihoraire.

- ◆ Placez le support de perçage sur le bord de la pièce à usiner. Le support de perçage doit alors dépasser assez pour que le foret serré puisse être déplacé vers le bas hors de la pièce à usiner.
- ◆ Abaissez la perceuse jusqu'à ce que la profondeur de perçage souhaitée soit atteinte.
- ◆ Vissez fermement la vis de retenue en tournant dans le sens horaire.
- ◆ Desserrez la vis de butée de profondeur **(7)**.
- ◆ Glissez la butée de profondeur **(6)** vers le haut contre la butée.
- ◆ Vissez fermement la vis de butée de profondeur dans le sens horaire.
- ◆ Dévissez à nouveau la vis de retenue dans le sens antihoraire.

5.2. Régler l'angle de perçage (fig. F)

⚠ AVERTISSEMENT !

- Débranchez la fiche secteur de la perceuse avant de régler l'angle de perçage.
- ◆ Dévissez la vis de réglage **(3)** sur les deux colonnes dans le sens antihoraire.
- ◆ Inclinez le support de perçage (+/- 45°) jusque sur la position souhaitée.

i Remarque

- Sur le côté sans poignée se trouve une graduation sur laquelle vous pouvez lire l'angle par pas de 15°.
- Le point 0 représente un angle de 90° par rapport à la pièce à usiner.
- ◆ Vissez fermement la vis de réglage des deux colonnes en tournant dans le sens horaire.

5.3. Réaliser des perçages

- ◆ Réglez la profondeur de perçage et l'angle de perçage comme décrit précédemment.
- ◆ Marquez sur la pièce à usiner l'endroit où vous souhaitez percer.
- ◆ Dévissez la vis de retenue **(1)** dans le sens antihoraire.
- ◆ Tenez fermement la perceuse d'une main et avec l'autre main la poignée **(11)**.
- ◆ Commencez à percer.

- ◆ Abaissez la perceuse jusqu'à ce que la profondeur de perçage souhaitée soit atteinte.
- ◆ Laissez la perceuse remonter lentement.
- ◆ Éteignez la perceuse.

Consignes de travail pour un perçage au centre d'un bord (fig. G)

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Sécurisez la pièce à usiner pour éviter qu'elle glisse.
- ◆ Placez le support de perçage à plat à l'intérieur du guidage (14) d'un coin à l'autre.

Consignes de travail pour le perçage de matériaux ronds (fig. H)

i Remarque

- ▶ Pour stabiliser le support de perçage en vue du perçage, prenez par exemple une vieille plaque de bois dont vous ne vous servez plus et quatre vis M6 (non fournies).
- ◆ Vissez la plaque de fond (12) avec quatre vis M6 dans votre vieille pièce à usiner (p. ex. plaque de bois).
- ◆ Introduisez la plaque accessoire avec rainure en V (13) dans la plaque de fond.
- ◆ Avant le perçage, marquez la pièce à usiner avec un pointeau.
- ◆ Placez la pièce à usiner dans la plaque accessoire avec rainure en V.
- ◆ Sécurisez la pièce à usiner pour éviter qu'elle glisse.

6. Maintenance

Le produit ne nécessite aucune maintenance particulière.

7. Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Débranchez la fiche secteur de la perceuse et retirez cette dernière du produit avant de nettoyer le produit.

N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet endommager les surfaces du produit.

- ◆ Nettoyez les surfaces du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

8. Rangement

- ◆ Rangez le produit dans un endroit propre et sec sans exposition directe au soleil.

9. Recyclage

Recyclez le produit par l'intermédiaire d'un centre de traitement des déchets agréé ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.



Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

10. Garantie de Kompernaß Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. Cet appareil est conçu pour une durée de vie d'au moins 3 ans dans le cadre d'une utilisation conforme. Si, durant cette période, un défaut survient et nuit à son aptitude à l'usage, vous bénéficierez d'un remplacement ou d'une réparation.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 527711_2601 en tant que justificatif de votre achat.

Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parksidediy.com dans la rubrique Service après-vente.

Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

10.1. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 907 612

Formulaire de contact sur parksidediy.com

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact sur parksidediy.com

IAN 527711_2601

10.2. Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompermass.com

11. Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Normes harmonisées appliquées
EN 62841-3-13:2017

Type/désignation de l'appareil :
Support de perceuse avec mandrin à serrage rapide PMBSS 1 A1

Année de fabrication : 06-2026

Numéro de série : IAN 527711_2601

Bochum, le 24/06/2026



Hans-Peter Kompernaß

- Directeur général -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

1. Inleiding	26
1.1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming	26
1.2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	26
1.3. Technische gegevens	27
2. Veiligheidsvoorschriften	27
3. Beschrijving van de onderdelen	28
4. Voorafgaand aan gebruik	28
4.1. Inhoud van het pakket controleren	28
4.2. Boorstandaard monteren (afb. A en B)	29
4.3. Boormachine vastklemmen (afb. C)	29
5. Gebruik	29
5.1. Boordiepte instellen (afb. D en E)	29
5.2. Boorhoek instellen (afb. F)	29
5.3. Boringen uitvoeren	30
6. Onderhoud	30
7. Reiniging	30
8. Opbergen	30
9. Afvoeren	30
10. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	31
10.1. Service	32
10.2. Importeur	32
11. Vertaling van de oorspronkelijke EG-verklaring van overeenstemming	32

1. Inleiding

1.1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Het product is uitsluitend bedoeld voor nauwkeurig boren in verschillende situaties, op vlakke oppervlakken, in wanden of in ronde materialen. Het product is voorzien van een snelspanboorhouder met zeskantopname voor boormaten van 1,5 tot 13 mm. De zwenkbare kolomgeleiding is geschikt voor boringen onder een hoek van 45°, 60°, 75° en 90°. De diepte kan traploos worden ingesteld.

Commercieel of industrieel gebruik is niet toegestaan. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor oneigenlijk gebruik. Voor schade ten gevolge van oneigenlijke en verkeerde behandeling, gebruik van geweld en ongeoorloofde modificatie is de fabrikant evenmin aansprakelijk.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product gebruikt. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

1.2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “GEVAAR” duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “WAARSCHUWING” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “VOORZICHTIG” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “LET OP” duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.
	Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.
	Het product, de verpakking en de bijgevoegde documenten vallen in Frankrijk onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid (EPR) en moeten worden gescheiden ingezameld volgens de geldende nationale voorschriften voor sortering en afvalverwerking.

1.3. Technische gegevens

Opname (Euroklemhals)	Ø 43 mm
Boordiepte	max. 60 mm
Compatibele boormaten	1,5- 13 mm
Hoek voor boringen	45°, 60°, 75° en 90°
Max. afmetingen boormachine	L 190 × B 195 × H 76 mm
Max. gewicht boormachine	1,1 kg + accu ca. 0,7 kg = 1,8 kg

2. Veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING! Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het product:

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.**
Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen op afstand tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsuitrusting zoals een stofmasker, slip-vaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, verlaagt het risico op letsel.
- Voorkom onbedoelde inschakeling. Verzekert u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.

- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stabiel staat en altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde, loszittende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- Houd zaaggereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden zaaggereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- De boormachine moet worden vastgezet.** Een niet correct vastgezette boormachine kan verschuiven of kantelen, wat tot letsel kan leiden.
- Bij het werken met elektrisch handgereedschap kunt u ernstig letsel oplopen doordat het vastgeklemd werkstuk wegglijdt of losraakt.** Bewerk daarom nooit vastgeklemd werkstukken met elektrisch handgereedschap.
- Bij het werken met de boorstandaard is er risico op beknelling.**
- Voorkom dat er lange spaanders ontstaan door de neerwaartse druk regelmatig te onderbreken.** Scherpe metaalspaanders kunnen leiden tot verwikkelingen en verwondingen.
- Pas op voor rondvliegende spaanders en splinters.** Er bestaat letselgevaar.
- Controleer de boorstandaard vóór elk gebruik op beschadigingen en gebruik deze alleen als hij in onberispelijke staat is om letsel te voorkomen.**
- Plaats de boorstandaard op een stevige, effen en volledig horizontale ondergrond.** Als de boormachine-opname kan verschuiven of wiebelen, kan de boormachine niet gelijkmatig en veilig worden gehanteerd.

- q) **Gebruik nooit uw handen of voorwerpen om de boor tegen te houden.**
- r) **Zorg ervoor dat u tijdens het werk niet in aanraking komt met bewegende onderdelen. LETSELGEVAAR!**
- s) **Controleer vóór het werk altijd of de boormachine goed is vastgeklemd.**
- t) **Houd het netsnoer van uw boormachine altijd uit de buurt van de boor resp. van bewegende onderdelen.**
- u) **Houd kleine of ronde werkstukken niet met de hand vast, maar zet ze altijd vast met een bankschroef of een klem.** Zorg ervoor dat het werkstuk goed tussen de twee klembecken van de schroefklem is vastgezet en volledig vastzit.
- v) **Bij een te hoge toevoersnelheid of wanneer het werkstuk onvoldoende is vastgezet, bestaat er gevaar voor kantelen.**
- w) **Controleer vóór en tijdens het gebruik regelmatig of alle schroeven goed vastzitten.** Controleer de standaard regelmatig op eventuele beschadigingen. Door trillingen kunnen schroeven tijdens het gebruik losraken. Gebruik de boorstandaard niet als u beschadigingen vaststelt.
- x) **Gebruik alleen boren die geschikt zijn voor het betreffende materiaal van het werkstuk.** Slijp botte boren of vervang ze.
- y) **Let altijd op de boordiepte, anders bestaat het risico dat het werkstuk en de ondergrond beschadigd raken.**
- z) **Neem de overige veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw boormachine en op de verpakking van uw boren in acht.**
- z1) **Gebruik de boorstandaard niet als bovenrees.**
- z2) **Voorzichtig! Letselgevaar! Gebruik uitsluitend boormachines of accuboormachines zonder schakelaarvergrendeling.** Mocht uw boormachine tijdens het gebruik stilvallen, schakel deze dan uit en zoek de oorzaak van de storing. Onbedoeld opnieuw starten van de boormachine kan letsel veroorzaken.

3. Beschrijving van de onderdelen

(afbeeldingen: zie linker uitvouwpagina)

- 1 Vergrendelschroef
- 2 Zeskantopname
- 3 Stelschroef
- 4 Snelspanboorhouder
- 5 Kolom
- 6 Diepteaanslag
- 7 Diepteaanslagschroef
- 8 Geleidingschijf
- 9 Geleidingsvoet
- 10 Zeskantbout
- 11 Handgreep
- 12 Bodemplaat
- 13 Accessoireplaat met V-moer
- 14 Geleiding

4. Voorafgaand aan gebruik

4.1. Inhoud van het pakket controleren

- Boorstandaard
- Bodemplaat met handgreep
- Accessoireplaat met V-moer
- Deze gebruiksaanwijzing
- ◆ Haal alle onderdelen uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

i **Opmerking**

- Controleer of de levering compleet is en of er zichtbare schade is. Neem contact op met de servicehelpdesk (zie hoofdstuk **10.1. Service**) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

4.2. Boorstandaard monteren (afb. A en B)

- ◆ Draai de geleidingsvoet **(9)** en de zeskantbout **(10)** tegen de wijzers van de klok in van de kolom **(5)** af.
- ◆ Herhaal de procedure voor de tweede kolom.
- ◆ Schuif de zeskantbout en de geleidingsvoet door de onderkant van de bodemplaat **(12)**.
- ◆ Plaats de geleidingsschijf **(8)** boven de schroefdraad van de zeskantbout.
- ◆ Plaats de kolom op de schroefdraad.
- ◆ Draai de stelschroef **(3)** van de kolom met de wijzers van de klok mee vast. De stelschroef draait de gehele kolom en zet zo de zeskantschroef vast, samen met de geleidingsvoet en de geleidingsschijf.
- ◆ Herhaal de procedure voor de tweede kolom.

4.3. Boormachine vastklemmen (afb. C)

WAARSCHUWING!

- Houd het netsnoer van uw boormachine altijd uit de buurt van de boor resp. van bewegende onderdelen.
- Haal de stekker van de boormachine uit het stopcontact voordat u de boormachine vastklemt.
- ◆ Bevestig een geschikte boorkop op uw boormachine.
- ◆ Plaats de boorkop op de zeskantopname **(2)** en bevestig deze volgens de voorschriften (zie afb. C).
- ◆ Plaats een passende boor (niet meegeleverd) in de snelspanboorhouder **(4)**. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de boormachine.

5. Gebruik

5.1. Boordiepte instellen (afb. D en E)

WAARSCHUWING!

- Haal de stekker van de boormachine uit het stopcontact voordat u de boordiepte instelt.
- ◆ Draai de vergrendelschroef **(1)** tegen de wijzers van de klok in los.
- ◆ Plaats de boorstandaard op de rand van het werkstuk. De boorstandaard moet daarbij zo ver uitsteken dat de ingeklemde boor buiten het werkstuk naar beneden kan worden bewogen.
- ◆ Druk de boormachine zo ver naar beneden tot de gewenste boordiepte is bereikt.
- ◆ Draai de vergrendelschroef met de wijzers van de klok mee vast.
- ◆ Draai de diepteaanslagschroef **(7)** los.
- ◆ Schuif de diepteaanslag **(6)** omhoog tegen de aanslag.
- ◆ Draai de diepteaanslagschroef met de wijzers van de klok mee vast.
- ◆ Draai de vergrendelschroef weer tegen de wijzers van de klok in los.

5.2. Boorhoek instellen (afb. F)

WAARSCHUWING!

- Haal de stekker van de boormachine uit het stopcontact voordat u de boorhoek instelt.
- ◆ Draai de stelschroef **(3)** op beide kolommen tegen de wijzers van de klok in los.
- ◆ Kantel de boorstandaard (+/- 45°) in de gewenste positie.

Opmerking

- Aan de kant zonder handgreep bevindt zich een schaalverdeling waarop u de hoek in stappen van 15° kunt aflezen.
- Het 0-punt staat voor een hoek van 90° ten opzichte van het werkstuk.
- ◆ Draai de stelschroef van beide kolommen met de wijzers van de klok mee vast.

5.3. Boringen uitvoeren

- ◆ Stel de boordiepte en de boorhoek in zoals hiervoor beschreven.
- ◆ Markeer de plek op het werkstuk waar u wilt boren.
- ◆ Draai de vergrendelschroef **(1)** tegen de wijsers van de klok in los.
- ◆ Houd met één hand de boormachine vast en met de andere hand de handgreep **(11)**.
- ◆ Begin te boren.
- ◆ Druk de boormachine zo ver naar beneden tot de gewenste boordiepte is bereikt.
- ◆ Laat de boormachine langzaam terugkomen.
- ◆ Schakel de boormachine uit.

Werkinstructies voor centrisch boren op een rand (afb. G)

WAARSCHUWING!

- Borg het werkstuk tegen wegglijden.
- ◆ Plaats de boorstandaard met de boor gecentreerd op het beoogde boorgat van hoek tot hoek tegen de geleiding **(14)**.

Werkinstructies voor boren van ronde materialen (afb. H)

Opmerking

- Neem bijvoorbeeld een oude houten plank die u niet meer nodig hebt en vier M6-schroeven (niet meegeleverd) om de boorstandaard tijdens het boren stabiel te houden.
- ◆ Schroef de bodemplaat **(12)** met vier M6-schroeven in uw oude werkstuk (bijv. een houten plank).
- ◆ Plaats de accessoireplaat met V-moer **(13)** in de bodemplaat.
- ◆ Merk het werkstuk vóór het boren.
- ◆ Leg het werkstuk in de accessoireplaat met V-moer.
- ◆ Borg het werkstuk tegen wegglijden.

6. Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

7. Reiniging

WAARSCHUWING!

- Haal de stekker van de boormachine uit het stopcontact en haal de boormachine van het product af voordat u het product reinigt.

Gebruik geen bijtende, schurende of oplosmiddelhoudende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken van het product aantasten.

- ◆ Reinig de oppervlakken van het product met een zachte, droge doek.

8. Opbergen

- ◆ Berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder rechtstreeks zonlicht op.

9. Afvoeren

Voer het product af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie. Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw stad of gemeente.



Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvoorschriften.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en

cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

10. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Dit apparaat is ontworpen voor een levensduur van ten minste 3 jaar bij gebruik volgens de voorschriften. Als er binnen deze periode een defect optreedt dat de bruikbaarheid beïnvloedt, ontvangt u een vervangend product of wordt het product gerepareerd.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 527711_2601 als aankoopbewijs bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch contact op met de hierna genoemde serviceafdeling. Of gebruik ons contactformulier, dat u op parkside-diy.com in de categorie Service vindt.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

10.1. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 527711_2601

10.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

11. Vertaling van de oorspronkelijke EG-verklaring van overeensteeming

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke:
de heer Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM,
DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de
volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

Machinerichtlijn

(2006/42/EC)

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-3-13:2017

Type/apparaataanduiding:

Boormachinestandaard met snelspanboorhouder PMBSS 1 A1

Productiejaar: 06-2026

Serienummer: IAN 527711_2601

Bochum, 24-06-2026



Hans-Peter Kompernaß

- Directeur -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling
voorbehouden.

Obsah

1. Úvod	34
1.1. Použití v souladu s určením	34
1.2. Použitá výstražná upozornění a symboly	34
1.3. Technické údaje	34
2. Bezpečnostní pokyny	35
3. Popis dílů	36
4. Před použitím	36
4.1. Kontrola rozsahu dodávky	36
4.2. Montáž vrtacího stojanu (obr. A a B)	36
4.3. Upnutí vrtačky (obr. C)	37
5. Použití	37
5.1. Nastavení hloubky vrtání (obr. D a E)	37
5.2. Nastavení úhlu vrtání (obr. F)	37
5.3. Provádění vrtání	37
6. Údržba	38
7. Čištění	38
8. Skladování	38
9. Likvidace	38
10. Záruka společnosti Kompernaß Handels GmbH	38
10.1. Servis	39
10.2. Dovozce	39
11. Překlad originálu ES prohlášení o shodě	39

1. Úvod

1.1. Použití v souladu s určením

Výrobek slouží výhradně k přesnému vrtání v různých situacích, na rovných plochách, na stěnách nebo do kulatého materiálu. Výrobek je vybaven rychloupínacím sklíčidlem se šestihlanným upnutím pro vrtáky o velikosti 1,5 až 13 mm. Výkonné sloupové vodítko je vhodné pro vrtání pod úhlem 45°, 60°, 75° a 90°. Hloubku vrtání lze nastavit plynule.

Komerční nebo průmyslové použití není dovoleno. Za použití v rozporu s určením se neručí. Odpovědnost se nepřebírá ani za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou manipulací, použitím síly nebo neoprávněnou modifikací. Riziko nese výhradně uživatel.

Před použitím výrobku dbejte všech provozních a bezpečnostních pokynů. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním všechny podklady.

1.2. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.

	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
 	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
 ES/PT	Obal obsahuje papír a/nebo lepenku.
 	  Tento výrobek, jeho obal a přiložené dokumentace podléhají ve Francii rozšířené odpovědnosti výrobce (EPR) a je třeba je třídit v souladu s platnými vnitrostátními předpisy pro třídění a likvidaci odpadu.

1.3. Technické údaje

Upnutí (euro upínací krk)	Ø 43 mm
Hloubka vrtání	max. 60 mm
Kompatibilní velikosti vrtáků	1,5-13 mm
Úhly pro vrtání	45°, 60°, 75° a 90°
Max. rozměry vrtáčky	D 190 × Š 195 × V 76 mm
Max. hmotnost vrtáčky	1,1 kg + akumulátor cca 0,7 kg = 1,8 kg

2. Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ! Pro bezpečnou manipulaci s výrobkem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- a) **Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Kvůli nepořádku a neosvětlenému pracovnímu prostoru může dojít k úrazům.
- b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) **Při používání elektrického nářadí udržujte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- d) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- e) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- f) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- g) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- h) **Před nastavováním zařízení, výměnou vložených částí do přístroje nebo před odložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyměnitelnou baterii.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- i) **Řezné nástroje udržujte ostré a v čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- j) **Vrtáčka musí být zajištěna.** Nesprávně upevněná vrtáčka se může pohybovat nebo převrátit, což může vést ke zranění.
- k) **Při práci s ručně vedeným elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění v důsledku sklouznutí nebo uvolnění upnutého obrobku.** Proto nikdy neopracovávejte upnuté obrobky ručně vedeným elektrickým nářadím.
- l) **Při manipulaci s vrtacím stojanem hrozí nebezpečí pohmoždění.**
- m) **Zabraňte vytváření dlouhých třísek tím, že budete pravidelně přerušovat přítlak směrem dolů.** Ostré kovové třísky mohou způsobit zachycení a zranění.
- n) **Dávejte pozor na odletující třísky a úlomky.** Hrozí nebezpečí zranění.
- o) **Před každým použitím zkontrolujte vrtací stojan, zda není poškozen, a používejte jej pouze v bezvadném stavu, abyste předešli zraněním.**
- p) **Umístěte vrtací stojan na pevný, rovný a vodorovný povrch.** Pokud se upnutá vrtáčka může posouvat nebo viklat, nelze vrtáčku vést rovnoměrně a bezpečně.
- q) **Nikdy nepoužívejte ruce ani předměty k zastavení vrtáku.**
- r) **Dbejte na to, abyste během práce nepřišli do kontaktu s pohyblivými částmi. NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**
- s) **Před zahájením práce se vždy ujistěte, že je vrtáčka správně upnutá.**
- t) **Napájecí kabel vrtáčky vždy udržujte mimo dosah vrtáku a pohyblivých částí.**
- u) **Malé nebo kulaté obrobky nedržte rukou, ale vždy je upevněte pomocí svěráku nebo svěrky.** Ujistěte se, že je obrobek pevně upnut mezi oběma čelistmi svěrky a stabilně dosedá.
- v) **Při příliš velkém posuvu nebo nedostatečném upevnění obrobku hrozí nebezpečí vzpričení.**
- w) **Před použitím a pravidelně během používání kontrolujte pevné dotažení všech šroubů.** Pravidelně kontrolujte stojan, zda není poškozen. Vlivem vibrací se mohou šrouby během provozu uvolnit. Zjistíte-li jakékoli poškození, vrtací stojan nepoužívejte.

- x) **Používejte pouze vrtáky vhodné pro daný materiál obrobku.** Tupé vrtáky nabruste nebo vyměňte.
- y) **Vždy dbejte na hloubku vrtání, jinak hrozí poškození obrobku a jeho podložky.**
- z) **Dodržujte také další bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze vaší vrtáčky a na obalu vrtáků.**
- z1) **Nepoužívejte vrtací stojan jako horní frézku.**
- z2) **Pozor! Nebezpečí zranění! Používejte pouze vrtáčky nebo akumulátorové vrtáčky bez aretace spínače.**
Pokud se vrtáčka během provozu zastaví, vyřaďte ji z provozu a zjistěte příčinu poruchy. Nechtěné opětovné spuštění vrtáčky může vést ke zranění.

3. Popis dílů

(Zobrazení viz levá výklopná strana)

- 1 aretační šroub
- 2 šestihranné upnutí
- 3 stavěcí šroub
- 4 rychloupínací skličidlo pro vrták
- 5 sloupek
- 6 hloubkový doraz
- 7 šroub hloubkového dorazu
- 8 vodicí kotouč
- 9 vodicí patka
- 10 šestihranný šroub
- 11 rukojeť
- 12 spodní deska
- 13 deska příslušenství s V-drážkou
- 14 vodičko

4. Před použitím

4.1. Kontrola rozsahu dodávky

- vrtací stojan
- spodní deska s rukojetí
- deska příslušenství s V-drážkou
- tento návod k obsluze
- ◆ Vyjměte z balení všechny díly. Odstraňte veškerý obalový materiál.

i Upozornění

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená. V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **10.1. Servis**).

4.2. Montáž vrtacího stojanu (obr. A a B)

- ◆ Odšroubujte vodicí patku **(9)** a šestihranný šroub **(10)** ze sloupku **(5)** otáčením proti směru hodinových ručiček.
- ◆ Stejný postup opakujte u druhého sloupku.
- ◆ Protáhněte šestihranný šroub a vodicí patku spodní stranou spodní desky **(12)**.
- ◆ Nasadte vodicí kotouč **(8)** na závit šestihranného šroubu.
- ◆ Nasadte sloupek na závit.
- ◆ Utáhněte stavěcí šroub **(3)** sloupku otáčením ve směru hodinových ručiček. Stavěcí šroub otáčí celým sloupkem a tím zajišťuje šestihranný šroub s vodicí patkou a vodicím kotoučem.
- ◆ Stejný postup opakujte u druhého sloupku.

4.3. Upnutí vrtačky (obr. C)

VÝSTRAHA!

- ▶ Napájecí kabel vrtačky vždy udržujte mimo dosah vrtáku a pohyblivých částí.
- ▶ Před upnutím vrtačky vytáhněte síťovou zástrčku.
- ◆ Upněte na vrtačku vhodné skličidlo.
- ◆ Nasaďte skličidlo na šestihranné upnutí **(2)** a řádně jej upevněte (viz obr. C).
- ◆ Vložte vhodný vrták (není součástí dodávky) do rychloupínacího skličidla **(4)**. Řiďte se přitom návodem k obsluze výrobce vrtačky.

5. Použití

5.1. Nastavení hloubky vrtání (obr. D a E)

VÝSTRAHA!

- ▶ Před nastavením hloubky vrtání vytáhněte síťovou zástrčku vrtačky.
- ◆ Povolte aretační šroub **(1)** otáčením proti směru hodinových ručiček.
- ◆ Umístěte vrtací stojan na hranu obrobku. Vrtací stojan musí přesahovat tak, aby se upnutý vrták mohl pohybovat dolů mimo obrobek.
- ◆ Stlačte vrtačku dolů, dokud nedosáhnete požadované hloubky vrtání.
- ◆ Utáhněte aretační šroub otáčením ve směru hodinových ručiček.
- ◆ Povolte šroub hloubkového dorazu **(7)**.
- ◆ Posuňte hloubkový doraz **(6)** nahoru až na doraz.
- ◆ Otáčejte šroubem hloubkového dorazu ve směru hodinových ručiček.
- ◆ Opět povolte aretační šroub otáčením proti směru hodinových ručiček.

5.2. Nastavení úhlu vrtání (obr. F)

VÝSTRAHA!

- ▶ Před nastavením úhlu vrtání vytáhněte síťovou zástrčku vrtačky.
 - ◆ Povolte stavěcí šroub **(3)** na obou sloupcích otáčením proti směru hodinových ručiček.
 - ◆ Nakloňte vrtací stojan (+/- 45°) do požadované polohy.
-  **Upozornění**
- ▶ Na straně bez rukojeti se nachází stupnice, podle které můžete odečítat úhel v krocích po 15°.
 - ▶ Nulový bod znázorňuje úhel 90° vůči obrobku.
 - ◆ Utáhněte stavěcí šrouby obou sloupků otáčením ve směru hodinových ručiček.

5.3. Provádění vrtání

- ◆ Nastavte hloubku a úhel vrtání podle výše uvedeného postupu.
- ◆ Označte místo na obrobku, kde chcete vrtat.
- ◆ Povolte aretační šroub **(1)** otáčením proti směru hodinových ručiček.
- ◆ Jednou rukou držte vrtačku a druhou rukou rukojeť **(11)**.
- ◆ Začněte vrtat.
- ◆ Stlačte vrtačku dolů, dokud nedosáhnete požadované hloubky vrtání.
- ◆ Nechte vrtačku pomalu vrátit do výchozí polohy.
- ◆ Vypněte vrtačku.

Pokyny pro vrtání do středu hrany (obr. G)

VÝSTRAHA!

- ▶ Obrobek zajistěte proti sklouznutí.
- ◆ Přiložte vrtací stojan vnitřní stranou vodítka **(14)** od rohu k rohu.

Pokyny pro vrtání do kulatého materiálu (obr. H)

Upozornění

- ▶ Vezměte si např. starou dřevěnou desku, kterou již nepotřebujete, a čtyři šrouby M6 (nejsou součástí dodávky), abyste vrtací stojan při vrtání stabilizovali.
- ◆ Přišroubujte spodní desku **(12)** čtyřmi šrouby M6 ke starému obrobku (např. dřevěné desce).
- ◆ Vložte desku příslušenství s V-drážkou **(13)** do spodní desky.
- ◆ Před vrtáním označte střed důlčikem.
- ◆ Vložte obrobek do desky příslušenství s V-drážkou.
- ◆ Obrobek zajistěte proti sklouznutí.

6. Údržba

Výrobek je bezúdržbový.

7. Čištění

VÝSTRAHA!

- ▶ Před čištěním výrobku vytáhněte sířovou zástrčku vrtáčky a sejměte vrtáčku z výrobku.

Nepoužívejte leptavé, abrazivní ani čistící prostředky na bázi rozpouštědel. Tyto by mohly poškodit povrch výrobku.

- ◆ Očistěte povrch výrobku měkkým suchým hadříkem.

8. Skladování

- ◆ Výrobek skladujte na čistém a suchém místě, bez přímého slunečního záření.

9. Likvidace

Výrobek nechte zlikvidovat ve schváleném podniku pro likvidaci odpadu nebo jej odevzdejte ve svém komunálním sběrném dvoře. Dodržujte platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Obal odevzdejte k ekologické likvidaci.



Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významem:

1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

10. Záruka společnosti

Kompernaß Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen. Tento přístroj je navržen pro životnost nejméně 3 roky při používání v souladu s určeným účelem. Pokud se během této doby vyskytne závada, která omezuje jeho použitelnost, obdržíte náhradu nebo opravu.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 527711_2601 jako doklad o koupi.

Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parksidediy.com v kategorii Servis.

Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

10.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na parksidediy.com

IAN 527711_2601

10.2. Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

11. Překlad originálu ES prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: Pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Použité harmonizované normy
EN 62841-3-13:2017

Typ/označení přístroje:

Stojan na vrtačku s rychloupínacím sklídklem PMBSS 1 A1

Rok výroby: 06–2026

Sériové číslo: IAN 527711_2601

Bochum, 24.06.2026



Hans-Peter Kompernaß

- Jednatel -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Spis treści

1. Wstęp	42
1.1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	42
1.2. Zastosowanie wskazówki ostrzegawcze i symbole	42
1.3. Dane techniczne	43
2. Wskazówki bezpieczeństwa	43
3. Opis części	44
4. Przed zastosowaniem	44
4.1. Sprawdzenie zakresu dostawy	44
4.2. Montaż stojaka wiertarskiego (rys. A i B)	45
4.3. Mocowanie wiertarki (rys. C)	45
5. Zastosowanie	45
5.1. Ustawianie głębokości wiercenia (rys. D oraz E)	45
5.2. Ustawianie kąta wiercenia (rys. F)	45
5.3. Wykonywanie otworów	45
6. Konserwacja	46
7. Czyszczenie	46
8. Przechowywanie	46
9. Utylizacja	46
10. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	46
10.1. Serwis	47
10.2. Importer	47
11. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	47

1. Wstęp

1.1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do precyzyjnego wiercenia w różnych sytuacjach, na powierzchniach prostych, na ścianach lub w materiałach okrągłych. Produkt jest wyposażony w uchwyt szybkomocujący z uchwytem sześciokątnym do wiertel o wielkości od 1,5 do 13 mm. Wychylna prowadnica kolumny jest przystosowana do otworów pod kątem 45°, 60°, 75° i 90°. Ustawienie głębokości można wprowadzać płynnie.

Niedozwolone jest stosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie urządzenia. Odpowiedzialność producenta nie obejmuje również uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego lub nieprawidłowego użytkowania, użycia siły i nieautoryzowanych modyfikacji urządzenia.

Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Przed użyciem produktu uwzględnij wszystkie wskazówki obsługi i bezpieczeństwa. W przypadku przekazania produktu osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

1.2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury.
	Produkt, opakowanie oraz dołączona dokumentacja podlegają we Francji zasadom rozszerzonej odpowiedzialności producenta (EPR) i należy je segregować zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami dotyczącymi sortowania i utylizacji odpadów.

1.3. Dane techniczne

Uchwyt (europejski kołnierz mocujący)	Ø 43 mm
Głębokość wiercenia	maks. 60 mm
Kompatybilne wielkości wiertła	1,5-13 mm
Kątownik do otworów	45°, 60°, 75° i 90°
Maks. wymiary wiertarki	dł. 190 × szer. 195 × wys. 76 mm
Maks. ciężar wiertarki	1,1 kg + akumulator ok. 0,7 kg = 1,8 kg

2. Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie produktu, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.
- W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i zawsze obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwytniem bądź przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już włącznikiem może doprowadzić do wypadku.

- Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od poruszających się części urządzenia.** Poruszające się części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** Taki środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- Dbaj o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia tnące z ostrzymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- Wiertarka musi być zabezpieczona.** Niezamocowana prawidłowo wiertarka może się poruszyć lub przewrócić i doprowadzić do obrażeń ciała.
- Podczas prac z elektronarzędziami prowadzonymi ręcznie może dojść do poważnych obrażeń ciała z powodu zsunienia lub poluzowania zamocowanego obrabianego przedmiotu.** Dlatego nigdy nie wolno obrabiać zamocowanych obrabianych przedmiotów za pomocą elektronarzędzi prowadzonych ręcznie.
- Podczas korzystania ze stojaka wiertniczego występuje ryzyko zgniecenia.**
- Unikaj wytwarzania długich wiórów, regularnie przerywając nacisk na dół.** Ostre wióry metalowe mogą spowodować zapłatanie oraz obrażenia.
- Zwróć uwagę na odrzucane wióry i odpryski.** Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Przed każdym użyciem sprawdź stojak wiertarki pod kątem uszkodzeń i używaj go tylko w nienagannym stanie, aby nie dopuścić do obrażeń ciała.**
- Ustaw stojak wiertarki na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.** Jeśli uchwyt wiertarki może się zeslizgnąć lub chwiać, nie da się prowadzić wiertarki równomiernie i bezpiecznie.

- q) **Nigdy nie używaj dłoni ani przedmiotów do zatrzymania wiertła.**
- r) **Uważaj, aby podczas pracy nie zetknąć się ruchomymi częściami. NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**
- s) **Przed rozpoczęciem pracy zawsze upewnij się, że wiertarka jest prawidłowo zamocowana.**
- t) **Kabel prądowy wiertarki trzymaj zawsze z daleka od wiertła lub od poruszających się części.**
- u) **Nie trzymaj mocno małych ani okrągłych obrabianych przedmiotów ręką, lecz mocuj je zawsze w imadle lub ścisku.** Upewnij się, że obrabiany przedmiot jest dobrze zamocowany między obiema szczękami mocującymi ścisku śrubowego i stabilnie przylega.
- v) **W przypadku zbyt silnego posuwu lub jeśli obrabiany przedmiot jest niedostatecznie zamocowany, może dojść do przekrzywienia.**
- w) **Przed użyciem i w trakcie użytkowania sprawdzaj regularnie dobre zamocowanie wszystkich śrub.** Sprawdzaj stojak regularnie pod kątem wszelkich uszkodzeń. Pod wpływem wibracji śruby mogą się luzować w trakcie eksploatacji. Nie używaj stojaka wiertarskiego po stwierdzeniu jakichkolwiek uszkodzeń.
- x) **Stosuj tylko wiertła przystosowane do danego materiału obrabianego przedmiotu.** Naostrz lub wymień tępą wiertła.
- y) **Zawsze zwracaj uwagę na głębokość wiercenia, w innym wypadku występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia obrabianego przedmiotu i jego podkładki.**
- z) **Przestrzegaj innych wskazówek bezpieczeństwa w instrukcji obsługi wiertarki oraz na opakowaniu wiertła.**
- z1) **Nie używaj stojaka wiertarskiego jako frezarki górnoprzecionowej.**
- z2) **Przestroga! Niebezpieczeństwo obrażeń! Używaj tylko wiertarek lub wiertarek akumulatorowych bez blokowania przełączników.** Jeśli wiertarka zatrzyma się podczas pracy, zaprzestań jej użytkowania i znajd przyczynę usterki. Przypadkowy ponowny rozruch wiertarki może spowodować obrażenia ciała.

3. Opis części

(Ilustracje, patrz lewa rozkładana okładka)

- 1 Śruba blokująca
- 2 Uchwyt sześciokątny
- 3 Śruba ustalająca
- 4 Uchwyt szybkomocujący
- 5 Kolumna
- 6 Ogranicznik głębokości
- 7 Śruba ogranicznika głębokości
- 8 Tarcza prowadząca
- 9 Stopka prowadząca
- 10 Śruba sześciokątna
- 11 Rękojeść
- 12 Płyta dolna
- 13 Płyta akcesoriów z rowkiem V
- 14 Prowadnica

4. Przed zastosowaniem

4.1. Sprawdzenie zakresu dostawy

- Stojak wiertarski
- Płyta dolna z rękojeścią
- Płyta akcesoriów z rowkiem V
- Niniejsza instrukcja obsługi
- ◆ Wyjmij wszystkie elementy z opakowania. Usuń wszystkie elementy opakowania.

Wskazówka

- sprawdź urządzenie pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń. W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział 10.1. Serwis).

4.2. Montaż stojaka wiertarskiego (rys. A i B)

- ◆ Obróć stopkę prowadzącą (9) i śrubę sześciokątną (10) w lewo od kolumny (5).
- ◆ Powtórz proces z drugą kolumną.
- ◆ Przesuń śrubę sześciokątną i stopkę prowadzącą przez spód płyty dolnej (12).
- ◆ Załóż tarczę prowadzącą (8) na gwint śruby sześciokątnej.
- ◆ Załóż kolumnę na gwint.
- ◆ Dokręć śrubę ustalającą (3) kolumny w prawo. Śruba ustalająca obraca całą kolumnę i mocuje w ten sposób śrubę sześciokątną ze stopką prowadzącą oraz tarczę prowadzącą.
- ◆ Powtórz proces z drugą kolumną.

4.3. Mocowanie wiertarki (rys. C)

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Kabel prądowy wiertarki trzymaj zawsze z daleka od wiertła lub od poruszających się części.
- Przed zamocowaniem wiertarki wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ◆ Zamocuj odpowiedni uchwyt wiertarski na wiertarce.
- ◆ Załóż uchwyt wiertarski na uchwyt sześciokątny (2) i prawidłowo zamocuj (patrz rys. C).
- ◆ Włóż pasujące wiertło (brak w zestawie) do uchwytu szybkomocującego (4). Przestrzegaj przy tym instrukcji obsługi producenta wiertarki.

5. Zastosowanie

5.1. Ustawianie głębokości wiercenia (rys. D oraz E)

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed ustawieniem głębokości wiercenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ◆ Poluzuj śrubę blokującą (1) w lewo.
- ◆ Przyłóż stojak wiertarki do krawędzi obrabianego przedmiotu. Stojak wiertarski powinien przy tym wystawać na tyle, aby zamocowane wiertło poruszało się poza obrabianym przedmiotem do dołu.

- ◆ Naciśnij wiertarkę do dołu do uzyskania żądanej głębokości wiercenia.
- ◆ Dokręć mocno śrubę blokującą w prawo.
- ◆ Poluzuj śrubę ogranicznika głębokości (7).
- ◆ Przesuń ogranicznik głębokości (6) do góry do oporu.
- ◆ Dokręć śrubę ogranicznika głębokości mocno w prawo.
- ◆ Poluzuj śrubę blokującą ponownie w lewo.

5.2. Ustawianie kąta wiercenia (rys. F)

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed ustawieniem kąta wiercenia wyciągnij wtyk sieciowy wiertarki z gniazda zasilania.
- ◆ Poluzuj śrubę ustalającą (3) na dwóch kolumnach w lewo.
- ◆ Przechyl stojak wiertarski (+/- 45°) do żądanej pozycji.

i Wskazówka

- Po stronie bez rękojeści znajduje się skala, na której można odczytać kąt w krokach co 15°.
- Punkt 0 ilustruje kąt 90° względem obrabianego przedmiotu.
- ◆ Dokręć śrubę ustalającą obydwu kolumn w prawo.

5.3. Wykonywanie otworów

- ◆ Ustaw głębokość wiercenia i kąt wiercenia zgodnie z wcześniejszym opisem.
- ◆ Zaznacz miejsce na obrabianym przedmiocie, gdzie ma być wykonane wiercenie.
- ◆ Poluzuj śrubę blokującą (1) w lewo.
- ◆ Przytrzymaj jedną ręką wiertarkę, a drugą ręką rękojeść (11).
- ◆ Zaczynaj wiercenie.
- ◆ Naciśnij wiertarkę do dołu do uzyskania żądanej głębokości wiercenia.
- ◆ Pozwól wiertarce powoli zsunąć się do tyłu.
- ◆ Wyłącz wiertarkę.

Wskazówki dotyczące pracy przy wierceniu środkowym na krawędzi (rys. G)

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Zabezpiecz obrabiany przedmiot przed zsuwaniem.
- ◆ Przyłóż stojak wiertarski od wewnątrz prowadnicy (14) od narożnika do narożnika.

Wskazówki dotyczące pracy przy wierceniu materiałów okrągłych (rys. H)

Wskazówka

- ▶ Weź np. starą płytę drewnianą, która jest już niepotrzebna i cztery śruby M6 (brak w zestawie), aby ustabilizować stojak wiertarski do otworu.
- ◆ Wkręć płytę dolną (12) czterema śrubami M6 w stary obrabiany przedmiot (np. płytę drewnianą).
- ◆ Włóż płytę akcesoriów z rowkiem V (13) w płytę dolną.
- ◆ Przed rozpoczęciem wiercenia zaznacz obrabiany przedmiot punkcikami.
- ◆ Włóż obrabiany przedmiot w płytę akcesoriów z rowkiem V.
- ◆ Zabezpiecz obrabiany przedmiot przed zsuwaniem.

6. Konserwacja

Produkt jest bezobsługowy.

7. Czyszczenie

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia produktu wyciągnij wtyk sieciowy wiertarki z gniazda zasilania i zdejmij ją z produktu.

Nie używaj środków czyszczących o właściwościach żrących, ściernych lub zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.

- ◆ Czyścić powierzchnie produktu miękką, suchą szmatką.

8. Przechowywanie

- ◆ Przechowywać produkt w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

9. Utylizacja

Zużyty produkt należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegać obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.

Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtują się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Podczas segregacji odpadów przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b)

w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

10. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie według naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o trwałości wynoszącej co najmniej 3 lata przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem. Jeżeli w tym okresie wystąpi wada wpływająca na możliwość użytkowania, otrzymają Państwo produkt zastępczy lub naprawę.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 527711_2601 jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.

W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis.

Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dotychczasowym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

10.1. Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na parkside-diy.com

IAN 527711_2601

10.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

11. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa

(2006/42/EC)

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-3-13:2017

Typ/oznaczenie urządzenia:

Stojak do wiertarki z szybkomocującym uchwytem wiertarskim PMBSS 1 A1

Rok produkcji: 06-2026

Numer seryjny: IAN 527711_2601

Bochum, dnia 24.06.2026



Hans-Peter Kompernaß

- Dyrektor zarządzający -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

Obsah

1. Úvod	50
1.1. Používanie v súlade s určeným účelom	50
1.2. Použitie výstražné upozornenia a symboly	50
1.3. Technické údaje	51
2. Bezpečnostné pokyny	51
3. Opis dielov	52
4. Pred použitím	52
4.1. Kontrola rozsahu dodávky	52
4.2. Montáž stojana vrtáčky (obr. A a B)	53
4.3. Upnutie vrtáčky (obr. C)	53
5. Použitie	53
5.1. Nastavenie hĺbky vrtania (obr. D a E)	53
5.2. Nastavenie uhla vrtania (obr. F)	53
5.3. Vrtanie otvorov	54
6. Údržba	54
7. Čistenie	54
8. Uloženie	54
9. Likvidácia	54
10. Záruka spoločnosti Kompernaß Handels GmbH	55
10.1. Servis	55
10.2. Dovožca	55
11. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode	56

1. Úvod

1.1. Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok slúži výlučne na presné vŕtanie v rôznych situáciách, na rovných povrchoch, do stien alebo okrúhlych materiálov.

Výrobok je vybavený rýchloupínacím skľučovadlom so šesťhranným upnutím pre veľkosti vŕtákov od 1,5 do 13 mm. Otočné stĺpikové vedenie je vhodné pre otvory v uhle 45°, 60°, 75° a 90°.

Je možné plynulo nastaviť hĺbku.

Komerčné alebo priemyselné používanie nie je prípustné. Na používanie v rozpore s určeným účelom sa nevzťahuje žiadna záruka. Záruka sa nevzťahuje ani na škody spôsobené nesprávnym alebo neodborným používaním, použitím násilia alebo neoprávnenými úpravami.

Riziko nesie výlučne používateľ.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

1.2. Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojmi.
 	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
 	Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
 ES/PT	Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.
 	  Tento výrobok, obal a priložená dokumentácia podliehajú vo Francúzsku rozšírenej zodpovednosti výrobcu (EPR) a musia sa zberovať oddelene v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi o triedení a likvidácii odpadu.

1.3. Technické údaje

Upnutie (euro upínacie hrdo)	Ø 43 mm
Hĺbka vŕtania	max. 60 mm
Kompatibilné veľkosti vŕtáka	1,5 - 13 mm
Uhol vŕtania	45°, 60°, 75° a 90°
Max. rozmery vŕtačky	D 190 × Š 195 × V 76 mm
Max. hmotnosť vŕtačky	1,1 kg + akumulátor cca 0,7 kg = 1,8 kg

2. Bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA! V záujme bezpečného zaobchádzania s výrobkom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- a) **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- b) **Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, horľavé plyny alebo horľavý prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- d) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- e) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k elektrickej sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním alebo prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté.**
Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- f) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte stabilnú polohu a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- g) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi.
- h) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vkladacích nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor.** Vďaka tomuto preventívnemu opatreniu sa predídze neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- i) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- j) **Vŕtačku je potrebné zaistiť.** Nesprávne upevnená vŕtačka sa môže pohnúť alebo prevrátiť a spôsobí zranenia.
- k) **Pri práci s ručne vedeným elektrickým náradím môže dôjsť k vážnemu zraneniu pri sklznutí alebo uvoľnení upnutého obrobku.** Preto nikdy neopracúvajte upnutý obrobok pomocou ručne vedeného elektrického náradia.
- l) **Pri manipulácii so stojanom vŕtačky vzniká riziko pomliaždenia.**
- m) **Nevytvárajte dlhé triesky a tlak smerom nadol pravidelne prerušujte.** Ostré kovové triesky môžu viesť k zamotaniu a zraneniam.
- n) **Dávajte pozor na odletené triesky a úlomky.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- o) **Pred každým použitím skontrolujte, či nie je stojan vŕtačky poškodený a používajte ho len v bezchybnom stave, aby ste predišli zraneniam.**
- p) **Stojan vŕtačky položte na pevný, rovný a vodorovný povrch.** Ak sa upnutie vŕtačky šmyka alebo hýbe, nedá sa vŕtačka viesť rovnomerne a bezpečne.

- q) **Na zastavenie vrtáka nikdy nepoužívajte ruky ani iné predmety.**
- r) **Dávajte pozor na to, aby ste sa počas práce nedostali do kontaktu s pohybujúcimi sa časťami. NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**
- s) **Pred prácou sa vždy uistíte, že je vrtáčka správne upnutá.**
- t) **Elektrický kábel vrtáčky ved' te mimo vrtáka, prípadne pohybujúcich sa častí.**
- u) **Malé alebo okrúhle obrobky nepridržiavajte rukou, ale vždy ich upnite pomocou zveráka. Obrobok musí byť správne upevnený medzi obidvomi čeľusťami zveráka a pevne k nim priliehať.**
- v) **Pri príliš veľkom posuve alebo v prípade, že obrobok nie je riadne upnutý, vzniká nebezpečenstvo zakliesnenia.**
- w) **Pred použitím a počas používania pravidelne kontrolujte pevné osadenie všetkých skrutiek. Pravidelne kontrolujte, či nie je stojan nejako poškodený. Vibrácie môžu spôsobiť, že sa skrutky počas prevádzky uvoľnia. Stojan vrtáčky nepoužívajte, ak zistíte poškodenie.**
- x) **Používajte len vrtáky, ktoré sú vhodné pre materiál obrobku. Tupé vrtáky naostrite alebo vymeňte.**
- y) **Vždy dodržte hĺbku vrtania, inak vzniká nebezpečenstvo poškodenia obrobku a jeho podkladu.**
- z) **Dodržte ďalšie bezpečnostné pokyny v návode na obsluhu vašej vrtáčky a tiež na obale vrtáka.**
- z1) **Stojan vrtáčky nepoužívajte ako hornú frézu.**
- z2) **Opatrne! Nebezpečenstvo poranenia! Používajte len vrtáčky alebo akumulátorové vrtáčky bez aretácie spínania. V prípade, že vrtáčka počas prevádzky zastane, prestať ju používať a zistíte príčinu poruchy. Neúmyselné opätovné spustenie vrtáčky môže viesť k poraneniám.**

3. Opis dielov

(obrázky sú na ľavej roztváracíj strane)

- 1 Aretáčná skrutka
- 2 Šesťhranné upnutie
- 3 Nastavovacia skrutka
- 4 Rýchloupínacie sklúčovadlo
- 5 Stĺpik
- 6 Hĺbkový doraz
- 7 Skrutka hĺbkového dorazu
- 8 Vodiaci kotúč
- 9 Vodiaca pätka
- 10 Imbusová skrutka
- 11 Rukoväť
- 12 Spodná doska
- 13 Doska príslušenstva s drážkou V
- 14 Vodiaci prvok

4. Pred použitím

4.1. Kontrola rozsahu dodávky

- stojan vrtáčky
- spodná doska s rukoväťou
- doska príslušenstva s drážkou V
- tento návod na obsluhu
- ◆ Vyberte všetky diely z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál.

i Upozornenie

- Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená. V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri časť **10.1. Servis**).

4.2. Montáž stojana vrtáčky (obr. A a B)

- ◆ Odskrutkujte vodiacu pätku **(9)** a imbusovú skrutku **(10)** zo stĺpika **(5)** proti smeru hodinových ručičiek.
- ◆ Postup zopakujte na druhom stĺpiku.
- ◆ Zasuňte imbusovú skrutku a vodiacu pätku do spodnej strany spodnej dosky **(12)**.
- ◆ Nasadte vodiaci kotúč **8** na závit imbusovej skrutky.
- ◆ Nasadte stĺpik na závit.
- ◆ Uťahnite nastavovaciu skrutku **(3)** stĺpika v smere hodinových ručičiek. Nastavovacia skrutka otáča celým stĺpikom a zafixuje tak imbusovú skrutku s vodiacou pätkou a vodiacim kotúčom.
- ◆ Postup zopakujte na druhom stĺpiku.

4.3. Upnutie vrtáčky (obr. C)

VÝSTRAHA!

- Elektrický kábel vrtáčky ved'te mimo vrtáka, prípadne pohybujúcich sa častí.
- Pred upnutím vrtáčky vytiahnite sieťovú zástrčku vrtáčky zo zásuvky.
- ◆ Na vrtáčku upnite vhodné skľučovadlo.
- ◆ Skľučovadlo nasadte na šesťhranné upnutie **(2)** a riadne ho upevnite (pozri obr. C).
- ◆ Do rýchloupínacieho skľučovadla **(4)** vložte vhodný vrták (nie je súčasťou dodávky). Dodržte pritom pokyny výrobcu vrtáčky uvedené v návode na obsluhu.

5. Použitie

5.1. Nastavenie hĺbkú vrtania (obr. D a E)

VÝSTRAHA!

- Pred nastavením hĺbkú vrtania vytiahnite sieťovú zástrčku vrtáčky zo zásuvky.
- ◆ Povoľte aretačnú skrutku **(1)** proti smeru hodinových ručičiek.
- ◆ Postavte stojan vrtáčky na hranu obrobku. Stojan vrtáčky by mal pritom prečnievať tak, aby sa dalo upnutým vrtákom pohybovať mimo obrobku smerom nadol.
- ◆ Vrtáčku tlačte nadol, kým nedosiahnete želanú hĺbkú vrtania.
- ◆ Uťahnite aretačnú skrutku v smere hodinových ručičiek.
- ◆ Uvoľnite skrutku hĺbkového dorazu **(7)**.
- ◆ Posuňte hĺbkový doraz **(6)** nahor proti dorazu.
- ◆ Uťahnite skrutku hĺbkového dorazu v smere hodinových ručičiek.
- ◆ Znova povoľte aretačnú skrutku proti smeru hodinových ručičiek.

5.2. Nastavenie uhla vrtania (obr. F)

VÝSTRAHA!

- Pred nastavením uhla vrtania vytiahnite sieťovú zástrčku vrtáčky zo zásuvky.
- ◆ Povoľte nastavovaciu skrutku **(3)** na oboch stĺpikoch proti smeru hodinových ručičiek.
- ◆ Nakloňte stojan vrtáčky (+/-45°) do želanej polohy.

Upozornenie

- Na strane bez rukoväte sa nachádza mierka, na ktorej môžete odčítať uhol v krokoch po 15°.
- Bod 0 zázorňuje uhol 90° k obrobku.
- ◆ Uťahnite nastavovaciu skrutku oboch stĺpikov v smere hodinových ručičiek.

5.3. Vrtanie otvorov

- ◆ Nastavte hĺbkú vrtania a uhol vrtania tak, ako je opísané vyššie.
- ◆ Na obrobku označte miesto, kde chcete vŕtať.
- ◆ Povoľte aretačnú skrutku **(1)** proti smeru hodinových ručičiek.
- ◆ Jednou rukou držte vŕtačku a druhou rukou rukoväť **(11)**.
- ◆ Začnite vŕtať.
- ◆ Vŕtačku tlačte nadol, kým nedosiahnete želanú hĺbkú vrtania.
- ◆ Nechajte vŕtačku pomaly sa vrátiť.
- ◆ Vŕtačku vypnite.

Pracovné pokyny pre stredové vrtanie na hrane (obr. G)

VÝSTRAHA!

- Obrobok zaistíte proti sklznutiu.
- ◆ Pripevnite stojan vŕtačky k vnútornej strane vodiaceho prvku **(14)** od jednej strany k druhej.

Pracovné pokyny pre vrtanie do okrúhlych materiálov (obr. H)

Upozornenie

- Zoberte si napríklad drevenú dosku, ktorú už nepotrebuje a štyri skrutky M6 (nie sú súčasťou dodávky), aby ste stabilizovali stojan vŕtačky pri vrtaní.
- ◆ Priskrutkujte spodnú dosku **(12)** štyrmi skrutkami M6 k starému obrobku (napr. drevenej doske).
- ◆ Do spodnej dosky vložte dosku príslušenstva s drážkou V **(13)**.
- ◆ Obrobok pred rezaním ojamkujte.
- ◆ Do dosky príslušenstva s drážkou V vložte obrobok.
- ◆ Obrobok zaistíte proti sklznutiu.

6. Údržba

Tento prístroj si nevyžaduje údržbu.

7. Čistenie

VÝSTRAHA!

- Pred čistením prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku vŕtačky zo zásuvky a odpojte ju od prístroja.

Nepoužívajte žiadne žieravé, abrazívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Môžu porušiť povrch prístroja.

- ◆ Povrchy výrobku vyčistíte mäkkou, suchou handričkou.

8. Uloženie

- ◆ Výrobok skladujte na čistom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

9. Likvidácia

Výrobok zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom stredisku na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.



Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.

10. Záruka spoločnosti Kompernaß Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie. Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol. Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný. Tento prístroj je navrhnutý na životnosť najmenej 3 roky pri používaní v súlade s určeným účelom. Ak sa počas tohto obdobia vyskytne chyba, ktorá obmedzuje jeho použiteľnosť, dostanete náhradu alebo opravu.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje. Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásadoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 527711_2601 ako doklad o nákupe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parksidediy.com v časti Servis

Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

10.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke parksidediy.com

IAN 527711_2601

10.2. Dovoza

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

11. Preklad originálneho ES

vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO, vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach

(2006/42/EC)

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-3-13:2017

Typ/označenie prístroja:

Stojan na vŕtačku s rýchlopínacím skľúčovadlom PMBSS 1 A1

Rok výroby: 06-2026

Sériové číslo: IAN 527711_2601

Bochum, 24.06.2026



Hans-Peter Kompernaß

- Konateľ -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Índice

1. Introducción	58
1.1. Uso previsto	58
1.2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	58
1.3. Características técnicas	59
2. Indicaciones de seguridad	59
3. Descripción de las piezas	60
4. Antes del uso	60
4.1. Comprobación del volumen de suministro	60
4.2. Montaje del soporte para taladro (figs. A y B)	61
4.3. Fijación del taladro (fig. C)	61
5. Utilización	61
5.1. Ajuste de la profundidad de taladrado (figs. D y E)	61
5.2. Ajuste del ángulo de taladrado (fig. F)	61
5.3. Taladrado	62
6. Mantenimiento	62
7. Limpieza	62
8. Almacenamiento	62
9. Desecho	62
10. Garantía de Kompernaß Handels GmbH	63
10.1. Asistencia técnica	64
10.2. Importador	64
11. Traducción de la Declaración CE de conformidad original	64

1. Introducción

1.1. Uso previsto

Este producto está previsto exclusivamente para el taladrado preciso en distintas situaciones, sobre superficies planas, en las paredes o en materiales redondeados. Este producto cuenta con un portabrocas de fijación rápida con alojamiento hexagonal para brocas con un tamaño de 1,5 a 13 mm. La columna guía giratoria permite taladrar en un ángulo de 45°, 60°, 75° y 90°. El ajuste de profundidad puede ajustarse gradualmente.

No se permite su uso comercial o industrial. No nos hacemos responsables de una utilización contraria al uso previsto. Tampoco nos hacemos responsables de los daños derivados de un uso incorrecto o indebido, del ejercicio de una fuerza excesiva o de las modificaciones no autorizadas.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Antes de usar el producto, lea todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

1.2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.

	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
 	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
 	Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
 ES/PT	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.
 	El producto, el embalaje y la documentación adjunta están sujetos en Francia a la responsabilidad ampliada del productor (RAP) y deben recogerse de forma selectiva, de conformidad con las normas nacionales vigentes en materia de clasificación y eliminación de residuos.

1.3. Características técnicas

Alojamiento (cuello conforme a la norma europea)	Ø 43 mm
Profundidad de taladrado	Máx. 60 mm
Tamaños de broca compatibles	1,5-13 mm
Ángulo de taladrado	45°, 60°, 75° y 90°
Dimensiones máximas del taladro	L 190 × An. 195 × Al. 76 mm
Peso máximo del taladro	1,1 kg + batería de aprox. 0,7 kg = 1,8 kg

2. Indicaciones de seguridad

 **¡ADVERTENCIA!** Para manejar con seguridad el producto, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- a) **Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.**
El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.
- d) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- e) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla.**
Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.

- f) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- g) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- h) **Desconecte el enchufe de la toma eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- i) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien cuidadas y con filos afilados se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- j) **Fije bien el taladro.** Si el taladro no se fija correctamente, podría moverse o volcar y provocar lesiones.
- k) **Al trabajar con herramientas eléctricas guiadas con la mano, puede lesionarse de forma grave si la pieza de trabajo fijada se resbala o se suelta.** Por este motivo, no procese nunca las piezas de trabajo fijadas con herramientas eléctricas guiadas con la mano.
- l) **Al manipular el soporte para taladro, existe riesgo de aplastamiento.**
- m) **Evite que se formen astillas o virutas largas interrumpiendo regularmente la presión hacia abajo.** Las virutas metálicas afiladas pueden enredarse en la herramienta y causar lesiones.
- n) **Tenga cuidado con las virutas y fragmentos que puedan salir despedidos.** Existe peligro de lesiones.
- o) **Antes de cada uso, revise el soporte para taladro para descartar daños y utilícelo exclusivamente si está en perfecto estado para evitar lesiones.**
- p) **Coloque el soporte para taladro sobre una superficie fija, nivelada y horizontal.** Si el soporte para taladro se mueve o se tambalea, el taladro no podrá guiarse de forma uniforme y segura.

- q) **No utilice nunca las manos ni cualquier otro objeto para detener el taladro.**
- r) **Procure no entrar en contacto con las piezas en movimiento durante el trabajo. ¡PELIGRO DE LESIONES!**
- s) **Antes del trabajo, asegúrese siempre de que el taladro esté bien fijado.**
- t) **Mantenga siempre el cable eléctrico del taladro alejado del propio taladro y de las piezas móviles.**
- u) **No sujete nunca con la mano las piezas de trabajo pequeñas o redondeadas, sino fíjelas siempre con un tornillo de banco o sargento.** Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien fijada entre las dos mordazas del sargento y quede correctamente asentada.
- v) **Si el avance es demasiado fuerte o la pieza de trabajo no está lo suficientemente bien fijada, existe el peligro de que se ladee.**
- w) **Antes de utilizar el aparato y durante su uso, compruebe regularmente que todos los tornillos estén bien fijados.** Revise regularmente que el soporte carezca de daños. Las vibraciones pueden provocar que los tornillos se aflojen durante el funcionamiento. No utilice el soporte para taladro si detecta cualquier tipo de daño.
- x) **Utilice exclusivamente las brocas aptas para el material de la pieza de trabajo que corresponda.** Afíle o sustituya las brocas que estén romas.
- y) **Tenga siempre en cuenta la profundidad de taladrado; de lo contrario, existe el peligro de dañar la pieza de trabajo y su superficie de base.**
- z) **Observe las indicaciones adicionales de seguridad de las instrucciones de uso del taladro y del embalaje de las brocas.**
- z1) **No utilice el soporte de taladro como rebajadora.**
- z2) **¡Cuidado! ¡Peligro de lesiones! Utilice exclusivamente taladros o taladros inalámbricos sin bloqueo del interruptor.** Si el taladro se detiene durante el funcionamiento, desconéctelo y averigüe la causa de la avería. La reactivación indeseada del taladro puede causar lesiones.

3. Descripción de las piezas

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable izquierda)

- 1 Tornillo de bloqueo
- 2 Alojamiento hexagonal
- 3 Tornillo de ajuste
- 4 Portabrocas de fijación rápida
- 5 Columna
- 6 Tope de profundidad
- 7 Tornillo del tope de profundidad
- 8 Arandela guía
- 9 Base guía
- 10 Tornillo de cabeza hexagonal
- 11 Mango
- 12 Placa de base
- 13 Placa para accesorios con ranura en V
- 14 Guía

4. Antes del uso

4.1. Comprobación del volumen de suministro

- Soporte para taladro
- Placa de base con mango
- Placa para accesorios con ranura en V
- Estas instrucciones de uso
- ◆ Extraiga todas las piezas del embalaje. Retire todo el material de embalaje.

Indicación

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **10.1. Asistencia técnica**).

4.2. Montaje del soporte para taladro

(figs. A y B)

- ◆ Gire la base guía (9) y el tornillo de cabeza hexagonal (10) en sentido antihorario para desmontarlos de la columna (5).
- ◆ Repita el procedimiento en la segunda columna.
- ◆ Introduzca el tornillo de cabeza hexagonal y la base guía por la parte inferior de la placa de base (12).
- ◆ Coloque la arandela guía (8) sobre la rosca del tornillo de cabeza hexagonal.
- ◆ Monte la columna sobre la rosca.
- ◆ Gire el tornillo de ajuste (3) de la columna en sentido horario para fijarla. El tornillo de ajuste hace girar toda la columna, con lo que fija el tornillo de cabeza hexagonal a la base guía y la arandela guía.
- ◆ Repita el procedimiento en la segunda columna.

4.3. Fijación del taladro (fig. C)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Mantenga siempre el cable eléctrico del taladro alejado del propio taladro y de las piezas móviles.
- Desconecte el enchufe del taladro antes de fijarlo.
- ◆ Monte un portabrocas adecuado en el taladro.
- ◆ Coloque el portabrocas sobre el alojamiento hexagonal (2) y fíjelo correctamente (consulte la fig. C).
- ◆ Coloque una broca adecuada (no se incluye en el volumen de suministro) en el portabrocas de fijación rápida (4). Para ello, observe lo dispuesto en el manual de instrucciones del fabricante del taladro.

5. Utilización

5.1. Ajuste de la profundidad de taladrado (figs. D y E)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Desconecte el enchufe del taladro antes de ajustar la profundidad de taladrado.
- ◆ Afloje el tornillo de bloqueo (1) en sentido antihorario.
- ◆ Coloque el soporte para taladro en el borde de la pieza de trabajo. El soporte debe sobresalir lo suficiente para que la broca montada pueda moverse hacia abajo fuera de la pieza de trabajo.
- ◆ Presione el taladro hacia abajo hasta alcanzar la profundidad de taladrado deseada.
- ◆ Gire el tornillo de bloqueo en sentido horario para fijarlo.
- ◆ Afloje el tornillo del tope de profundidad (7).
- ◆ Mueva el tope de profundidad (6) hacia arriba hasta el tope.
- ◆ Gire el tornillo del tope de profundidad en sentido horario para fijarlo.
- ◆ Vuelva a aflojar el tornillo de bloqueo en sentido antihorario.

5.2. Ajuste del ángulo de taladrado (fig. F)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Desconecte el enchufe del taladro antes de ajustar el ángulo de taladrado.
- ◆ Afloje el tornillo de ajuste (3) en ambas columnas en sentido antihorario.
- ◆ Inclíne el soporte para taladro (+/- 45°) hasta colocarlo en la posición deseada.

i Indicación

- En el lado sin mango, hay una escala en la que puede verse el ángulo en intervalos de 15°.
- El punto 0 ilustra un ángulo de 90° con respecto a la pieza de trabajo.
- ◆ Gire el tornillo de ajuste de ambas columnas en sentido horario para fijarlo.

5.3. Taladrado

- ▶ Ajuste la profundidad de taladrado y el ángulo de taladrado de la manera descrita anteriormente.
- ▶ Marque el punto que desee taladrar en la pieza de trabajo.
- ▶ Afloje el tornillo de bloqueo **(1)** en sentido antihorario.
- ▶ Sujete el taladro con una mano y el mango **(11)** con la otra.
- ▶ Comience a taladrar.
- ▶ Presione el taladro hacia abajo hasta alcanzar la profundidad de taladrado deseada.
- ▶ Deje que el taladro retorne lentamente a la posición inicial.
- ▶ Apague el taladro.

Indicaciones de trabajo para taladrar en el centro de un borde (fig. G)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Fije la pieza de trabajo para evitar que se resbale.
- ▶ Coloque el soporte para taladro de esquina a esquina de forma que la guía **(14)** quede en el centro.

Indicaciones de trabajo para taladrar materiales redondeados (fig. H)

📘 Indicación

- ▶ Utilice, p. ej., un tablero de madera viejo que ya no necesite y cuatro tornillos M6 (no se incluyen en el volumen de suministro) para estabilizar el soporte para taladro para el taladrado.
- ▶ Atornille la placa de base **(12)** con cuatro tornillos M6 en su pieza de trabajo vieja (p. ej., tablero de madera).
- ▶ Coloque la placa para accesorios con ranura en V **(13)** en la placa de base.
- ▶ Marque la pieza de trabajo con un punzón antes de taladrar.
- ▶ Coloque la pieza de trabajo en la placa para accesorios con ranura en V.
- ▶ Fije la pieza de trabajo para evitar que se resbale.

6. Mantenimiento

Este aparato no requiere mantenimiento.

7. Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Desconecte el enchufe del taladro y desmonte el taladro del producto antes de limpiar el producto.

No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni que contengan disolventes, ya que podrían dañar su superficie.

- ▶ Limpie las superficies del producto con un paño seco y suave.

8. Almacenamiento

- ▶ Guarde el producto en un lugar limpio, seco y protegido de la radiación solar directa.

9. Desecho

Deseche el producto en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de gestión de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos. Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente.



Observe el etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos: están marcados con abreviaturas (a) y números

(b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

10. Garantía de Kompernaß Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega. Este aparato está diseñado para una vida útil de al menos 3 años si se utiliza conforme a su uso previsto. Si dentro de este periodo se produce un defecto que afecte a su capacidad de uso, recibirá una sustitución o reparación.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 527711_2601 como justificante de compra.

Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com), en la categoría Asistencia técnica.

Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

10.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 527711_2601

10.2. Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

11. Traducción de la Declaración CE de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos:

Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Normas armonizadas aplicadas
EN 62841-3-13:2017

Tipo/denominación del aparato:

Soporte para taladro con portabrocas de liberación rápida
PMBSS 1 A1

Año de fabricación: 06-2026

Número de serie: IAN 527711_2601

Bochum, 24/06/2026



Hans-Peter Kompernaß
- Director general -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indholdsfortegnelse

1. Introduktion	66
1.1. Anvendelsesområde	66
1.2. Anvendte advarsler og symboler	66
1.3. Tekniske data	66
2. Sikkerhedsanvisninger	67
3. Beskrivelse af delene	68
4. Før anvendelsen	68
4.1. Kontrol af de leverede dele	68
4.2. Montering af borestativ (fig. A og B)	68
4.3. Fastspænding af boremaskinen (fig. C)	68
5. Anvendelse	69
5.1. Indstilling af boredybde (fig. D og E)	69
5.2. Indstilling af borevinkel (fig. F)	69
5.3. Udførelse af borer	69
6. Vedligeholdelse	70
7. Rengøring	70
8. Opbevaring	70
9. Bortskaffelse	70
10. Garanti fra Kompernaß Handels GmbH	70
10.1. Service	71
10.2. Importør	71
11. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring	71

1. Introduktion

1.1. Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til præcis boring til forskellige områder, på lige overflader, på vægge eller i runde materialer. Produktet er udstyret med en hurtigspændepatron med sekskantmontering til en borestørrelse fra 1,5 til 13 mm. Den svingbare søjleføring er egnet til borer i en vinkel på 45°, 60°, 75° og 90°. Dybdeindstillingen kan indstilles trinløst.

Erhvervsmæssig og industriel brug er ikke tilladt. Vi påtager os intet ansvar, hvis produktet anvendes til andre formål end til anvendelsesområdet. For skader, som opstår på grund af misbrug eller forkert håndtering, anvendelse af vold eller uautoriserede ændringer, gives der heller ikke garanti.

Brugeren bærer alene risikoen.

Før produktet bruges første gang, skal alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger læses og overholdes. Hvis produktet gives videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

1.2. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.

	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Aflever emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
 ES/PT	Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap.
	Produktet, emballagen og den medfølgende dokumentation er i Frankrig omfattet af udvidet producentansvar (EPR) og skal indsamles separat i overensstemmelse med de gældende nationale regler for sortering og bortskaffelse.

1.3. Tekniske data

Montering (eurospændehals)	Ø 43 mm
Boreddybde	maks. 60 mm
Kompatible borestørrelser	1,5-13 mm
Vinkel for borer	45°, 60°, 75° og 90°
Maks. mål boremaskine	L 190 × B 195 × H 76 mm
Maks. vægt boremaskine	1,1 kg + genopladeligt batteri ca. 0,7 kg = 1,8 kg

2. Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL! Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

- a) **Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst.** Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- b) **Arbejd aldrig med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges.** Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.
- d) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller.** Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.
- e) **Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det.** Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet slutes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.
- f) **Undgå akavede kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen.** Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- g) **Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig.** Bevægelige dele kan gribe fat i løst tøj, smykker eller hår.
- h) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det udtagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- i) **Hold skærende værktøjer skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- j) **Boremaskinen skal sikres.** Hvis boremaskinen ikke er fastgjort korrekt, kan den bevæge sig eller vælte, hvilket kan føre til personskader.
- k) **Ved arbejde med håndholdt elværktøj kan du komme alvorligt til skade, hvis det fastspændte emne glider ned eller løsner sig.** Bearbejd derfor aldrig fastspændte emner med håndholdt elværktøj.
- l) **Ved arbejde med borestativet er der risiko for skader på grund af fastklemning.**
- m) **Undgå at fremstille lange spåner ved regelmæssigt at afbryde det nedadgående tryk.** Skarpe metalspåner kan føre til sammenfiltring og skader.
- n) **Vær opmærksom og pas på omkringflyvende spåner og splinter.** Der er fare for personskader.
- o) **Kontrollér altid borestativet før brug for skader, og brug det kun, når det er i korrekt stand, så skader forhindres.**
- p) **Stil borestativet på et fast, plant og vandret underlag.** Hvis boremaskineholderen kan glide eller vippe, kan boremaskinen ikke bevæges ensartet og sikkert.
- q) **Brug aldrig hænderne eller genstande til at standse boremaskinen med.**
- r) **Sørg for, at du ikke kommer i kontakt med de bevægelige dele under arbejdet. FARE FOR PERSONSKADER!**
- s) **Kontrollér altid før arbejdet, at boremaskinen er spændt rigtigt fast.**
- t) **Hold altid strømkablet på boremaskinen på afstand af boret eller bevægelige dele.**
- u) **Hold ikke små eller runde emner fast med hånden, men fastgør dem altid med en skruestok eller en skruetvinge.** Sørg for, at emnet er fastgjort sikkert mellem skruetvingens to spændekæber samt at det ligger fast.
- v) **Ved for kraftig fremføring eller hvis emnet ikke er fastgjort korrekt, er der fare for at det kan sidde skævt.**

- w) **Kontrollér regelmæssigt før og under brug, at alle skruer sidder fast.** Kontrollér regelmæssigt stativet for skader. Skrueene kan løsne sig under drift på grund af vibrationer. Brug ikke borestativet, hvis du registrerer skader, uanset skadens art.
- x) **Brug kun bor, som er egnede til emnets materiale.** Slib eller udskift sløve bor.
- y) **Vær altid opmærksom på boredybden, da der ellers er fare for, at emnet og dets underlag beskadiges.**
- z) **Læs og overhold de øvrige sikkerhedsanvisninger i betjeningsvejledningen til boremaskinen samt på emballagen til borene.**
- z1) **Brug ikke borestativet som overfræser.**
- z2) **Forsigtig! Fare for personskader! Brug kun boremaskiner eller batteridrevne boremaskiner uden afbryderlås.** Hvis boremaskinen standser under drift, skal den afbrydes, og årsagen til fejlen skal findes. Hvis boremaskinen starter utilsigtet op, kan det føre til personskader.

3. Beskrivelse af delene

(Se billederne på den venstre udfoldningsside)

- 1 Låseskrue
- 2 Sekskantet holder
- 3 Indstillingsskrue
- 4 Hurtigskiftepatron
- 5 Søjle
- 6 Dybdeanslag
- 7 Dybdeanslagsskrue
- 8 Styreskive
- 9 Styrefod
- 10 Unbrakoskrue
- 11 Håndtag
- 12 Bundplade
- 13 Tilbehørsplade med V-not
- 14 Føring

4. Før anvendelsen

4.1. Kontrol af de leverede dele

- Borestativ
- Bundplade med håndtag
- Tilbehørsplade med V-not
- Denne betjeningsvejledning
- ◆ Tag alle dele ud af emballagen. Fjern al emballagen.

Bemærk

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader. Ved ufuldstændig levering eller ved skader på grund af mangelfuld emballering eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitel 10.1. Service).

4.2. Montering af borestativ (fig. A og B)

- ◆ Skru styrefoden (9) og unbrakoskruen (10) af søjlen (5) mod urets retning.
- ◆ Gentag dette på den anden søjle.
- ◆ Sæt unbrakoskruen og styrefoden gennem undersiden af bundpladen (12).
- ◆ Sæt styreskiven (8) over unbrakoskruens gevind.
- ◆ Sæt søjlen på gevindet.
- ◆ Skru søjlens indstillingsskrue (3) fast i urets retning. Indstillingsskruen drejer hele søjlen og fastgør dermed unbrakoskruen med styrefoden og styreskiven.
- ◆ Gentag dette på den anden søjle.

4.3. Fastspænding af boremaskinen (fig. C)

ADVARSEL!

- Hold altid boremaskinens strømkabel på afstand af boret eller bevægelige dele.
- Træk boremaskinens strømskik ud, før du spænder boremaskinen fast.
- ◆ Spænd en egnet borepatron fast på boremaskinen.
- ◆ Sæt borepatronen på sekskantholderen (2), og fastgør den korrekt (se fig. C).
- ◆ Sæt et egnet bor (medfølger ikke ved køb) i hurtigspændepatronen (4). Se betjeningsvejledningen fra boremaskineproducenten.

5. Anvendelse

5.1. Indstilling af boreddybde (fig. D og E)

ADVARSEL!

- Tag boremaskinens strømstik ud, før du indstiller boreddybden.
- ◆ Løsn låseskruen **(1)** mod urets retning.
- ◆ Stil borestativet på emnets kant. Borestativet skal rage så langt ud, at det fastspændte bor kan bevæge sig ned uden for emnet.
- ◆ Tryk boremaskinen så langt ned, at den ønskede boreddybde er nået.
- ◆ Skru låseskruen fast i urets retning.
- ◆ Løsn dybdeanslagsskruen **(7)**.
- ◆ Skub dybdeanslaget **(6)** op mod anslaget.
- ◆ Skru dybdeanslagsskruen i urets retning.
- ◆ Løsn låseskruen igen mod urets retning.

5.2. Indstilling af borevinkel (fig. F)

ADVARSEL!

- Tag boremaskinens strømstik ud, før du indstiller borevinklen.
- ◆ Løsn indstillingsskruen **(3)** på begge søjler mod urets retning.
- ◆ Vip borestativet (+/- 45°) til den ønskede position.

Bemærk

- På siden uden håndtag er der en skala, hvor vinklen kan aflæses i trin på 15°.
- 0-punktet angiver en 90°-vinkel i forhold til emnet.
- ◆ Skru indstillingsskruen på begge søjler fast i urets retning.

5.3. Udførelse af borer

- ◆ Indstil boreddybden og borevinklen som tidligere beskrevet.
- ◆ Markér stedet på emnet, hvor du vil bore.
- ◆ Løsn låseskruen **(1)** mod urets retning.
- ◆ Hold fast i boremaskinen med den ene hånd og i håndtaget **(11)** med den anden hånd.
- ◆ Begynd at bore.
- ◆ Tryk boremaskinen så langt ned, at den ønskede boreddybde er nået.
- ◆ Lad langsomt boremaskinen glide tilbage.
- ◆ Sluk for boremaskinen.

Arbejdsanvisninger for boring centreret på en kant (fig. G)

ADVARSEL!

- Fastgør emnet, så det ikke glider.
- ◆ Sæt borestativet på inden i føringen **(14)** fra hjørne til hjørne.

Arbejdsanvisninger for boring i runde materialer (fig. H)

Bemærk

- Brug f.eks. en gammel træplade, som du ikke skal bruge længere, og fire M6-skruer (medfølger ikke ved køb) til stabilisering af borestativet til boringen.
- ◆ Skru bundpladen **(12)** fast i det gamle emne (f.eks. en træplade) med fire M6-skruer.
- ◆ Sæt tilbehørspladen med V-noten **(13)** ind i bundpladen.
- ◆ Markér en lille fordybning i emnet med en kørner før boring.
- ◆ Læg emnet ind i tilbehørspladen med V-noten.
- ◆ Fastgør emnet, så det ikke glider.

6. Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

7. Rengøring

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Tag boremaskinens strømstik ud, og fjern det fra produktet, før du rengør det.

Brug ikke rengøringsmidler, der er ætsende, skurende eller indeholder opløsningsmidler. De kan angribe produktets overflader.

- ◆ Rengør produktets overflader med en blød, tør klud.

8. Opbevaring

- ◆ Opbevar produktet på et rent, tørt sted uden direkte sol.

9. Bortskaffelse

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Overhold de gældende forskrifter. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Aflever emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.



Vær opmærksom på mærkningen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene

(b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

10. Garanti fra

Kompernaß Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen. Dette apparat er konstrueret til en holdbarhed på mindst 3 år ved korrekt brug. Hvis der inden for denne periode opstår en defekt, som forringer brugbarheden, modtager du en erstatning eller en reparation.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 527711_2601 klar som dokumentation for købet.

Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.

Hvis du finder funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller bruge vores kontaktformular, som du kan finde på parksidediy.com under kategorien Service.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

10.1. Service

DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parksidediy.com

IAN 527711_2601

10.2. Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

11. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, D-44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-3-13:2017

Type/produktbetegnelse:

Borestander med selvspændende borepatron PMBSS 1 A1

Produktionsår: 06-2026

Serienummer: IAN 527711_2601

Bochum, 24.06.2026



Hans-Peter Kompernaß

- Direktør -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Indice

1. Introduzione	74
1.1. Uso conforme	74
1.2. Avvertenze e simboli utilizzati	74
1.3. Dati tecnici	75
2. Avvertenze di sicurezza	75
3. Descrizione dei componenti	76
4. Prima dell'uso	76
4.1. Controllo del materiale in dotazione	76
4.2. Montare il supporto per trapano (vedere figg. A e B)	77
4.3. Serrare il trapano (Fig. C)	77
5. Impiego	77
5.1. Regolare la profondità di foratura (figg. D ed E)	77
5.2. Regolare l'angolo di foratura (Fig. F)	77
5.3. Eseguire fori	78
6. Manutenzione	78
7. Pulizia	78
8. Conservazione	78
9. Smaltimento	78
10. Garanzia di Kompernaß Handels GmbH	79
10.1. Assistenza	80
10.2. Importatore	80
11. Traduzione della dichiarazione CE di conformità originale	80

1. Introduzione

1.1. Uso conforme

Il prodotto serve esclusivamente a praticare con precisione fori in diverse situazioni: su superfici piane, pareti oppure in materiali rotondi. Il prodotto è dotato di un mandrino per punte da trapano a serraggio rapido con sede esagonale per punte di dimensioni da 1,5 a 13 mm. La guida a colonna orientabile è indicata per fori con angolazione di 45°, 60°, 75° e 90°. Il regolatore di profondità può essere impostato in continuo.

Non è ammesso l'uso commerciale o industriale. Si declina ogni responsabilità per un uso non conforme. Si declina inoltre ogni responsabilità per i danni derivanti dall'abuso e uso inadeguato, dall'uso della forza o modifiche non autorizzate.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Prima di utilizzare il prodotto, rispettare tutte le note relative all'uso e alla sicurezza. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la documentazione.

1.2. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.

	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
	Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.
	Il prodotto, l'imballaggio e la documentazione allegata sono soggetti in Francia alla responsabilità estesa del produttore (EPR) e devono essere raccolti separatamente in conformità con le norme nazionali vigenti in materia di raccolta differenziata e smaltimento.

1.3. Dati tecnici

Sede (collare di serraggio Euro)	Ø 43 mm
Profondità di foratura	max. 60 mm
Dimensioni punte compatibili	1,5-13 mm
Angolatura per fori	45°, 60°, 75° e 90°
Dimensioni massime trapano	L 190 × P 195 × H 76 mm
Peso massimo trapano	1,1 kg + batteria ca. 0,7 kg = 1,8 kg

2. Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTENZA! Per un uso sicuro del prodotto rispettare le seguenti indicazioni relative alla sicurezza:

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro possono dare luogo a infortuni.
- b) **Non lavorare con elettroattrezzi in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroattrezzi generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettroattrezzo.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettroattrezzo.
- d) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettroattrezzo, riduce il rischio di lesioni.
- e) **Evitare la messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'elettroattrezzo sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettroattrezzo o si collega l'elettroattrezzo alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- f) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettroattrezzo, soprattutto in situazioni impreviste.

- g) **Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- h) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se amovibile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli attrezzi o riporre l'elettroattrezzo.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettroattrezzo.
- i) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si incepano meno spesso e sono più facili da controllare.
- j) **Il trapano deve essere fissato in sicurezza.** Un trapano non correttamente fissato può spostarsi o ribaltarsi e ciò potrebbe provocare lesioni.
- k) **Quando si utilizzano elettroattrezzi manuali, si possono causare lesioni gravi dovute allo scivolamento o all'allentamento di un pezzo serrato.** Pertanto, non lavorare mai pezzi serrati con elettroattrezzi manuali.
- l) **Quando si manipola il supporto per trapano, sussiste pericolo di schiacciamento.**
- m) **Evitare di produrre trucioli lunghi, interrompendo a intervalli regolari la pressione discendente.** Lunghi trucioli di metallo possono attorcigliarsi e causare lesioni.
- n) **Prestare attenzione a trucioli e schegge proiettati.** Sussiste il pericolo di lesioni.
- o) **Prima di ogni utilizzo, ispezionare il supporto per trapano e utilizzarlo solo se in perfette condizioni per evitare lesioni.**
- p) **Collocare il supporto per trapano su una superficie stabile, piana e orizzontale.** Se la base del trapano può scivolare o traballare, il trapano stesso non può essere guidato in modo uniforme e sicuro.
- q) **Non usare mai le mani né oggetti per reggere il trapano.**

- r) **Assicurarsi di non entrare in contatto con parti in movimento durante le operazioni di lavoro.**
PERICOLO DI LESIONI!

- s) **Prima di iniziare con le operazioni di lavoro, verificare sempre che il trapano sia correttamente serrato.**

- t) **Tenere il cavo di corrente del trapano sempre lontano dalla punta o dalle parti in movimento.**

- u) **Non reggere con le mani pezzi piccoli oppure rotondi, bensì fissarli sempre con una morsa o un morsetto.**

Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia serrato correttamente fra le due ganasce della morsa a vite e sia posato saldamente.

- v) **In caso di avanzamento troppo rapido oppure se il pezzo non è sufficientemente serrato, sussiste pericolo di lesioni.**

- w) **Prima dell'utilizzo e durante l'uso controllare a intervalli regolari se tutte le viti sono salde.** Verificare regolarmente la presenza di danni eventuali al supporto. Le vibrazioni potrebbero far allentare le viti durante l'uso. Non usare il supporto per trapano qualora si riscontrino danni.

- x) **Utilizzare solo punte idonee per il materiale da lavorare del caso.** Affilare o sostituire punte smussate.

- y) **Verificare sempre la profondità di foratura, altrimenti sussiste il pericolo di danneggiare il pezzo e la sua base.**

- z) **Rispettare le ulteriori avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso del proprio trapano e quelle sulla confezione delle punte.**

- z1) **Non utilizzare il supporto per trapano come fresatrice verticale.**

- z2) **Cautela! Pericolo di lesioni! Utilizzare solo trapani o trapani a batteria senza blocco di accensione.**

Qualora il trapano dovesse fermarsi durante il funzionamento, metterlo fuori servizio e cercare la causa del guasto. Una ripartenza involontaria del trapano può dare luogo a lesioni.

3. Descrizione dei componenti

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole a sinistra)

- 1 Vite di arresto
- 2 Inserto esagonale
- 3 Vite di regolazione
- 4 Mandrino per punte da trapano a serraggio rapido
- 5 Colonna
- 6 Battuta di profondità
- 7 Vite della battuta di profondità
- 8 Rondella di guida
- 9 Piedino guida
- 10 Vite esagonale
- 11 Impugnatura
- 12 Piastra di fondo
- 13 Piastra accessori con scanalatura V
- 14 Guida

4. Prima dell'uso

4.1. Controllo del materiale in dotazione

- Supporto per trapano
- Piastra di fondo con impugnatura
- Piastra accessori con scanalatura V
- Il presente manuale di istruzioni
- ◆ Prelevare tutti i componenti dalla confezione. Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

Nota

- Controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili. In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo

10.1. Assistenza).

4.2. Montare il supporto per trapano

(vedere figg. A e B)

- ◆ Svitare il piedino di guida **(9)** e la vite esagonale **(10)** dalla colonna **(5)** ruotandoli in senso antiorario.
- ◆ Ripetere l'operazione per la seconda colonna.
- ◆ Inserire la vite esagonale e il piedino di guida nel lato inferiore della piastra di fondo **(12)**.
- ◆ Inserire la rondella di guida **(8)** sulla filettatura della vite esagonale.
- ◆ Rimettere la colonna sulla filettatura.
- ◆ Avvitare saldamente la vite di regolazione **(3)** della colonna in senso orario. La vite di regolazione ruota l'intera colonna, fissando così la vite esagonale al piedino di guida e alla rondella di guida.
- ◆ Ripetere l'operazione per la seconda colonna.

4.3. Serrare il trapano (Fig. C)

AVVERTENZA!

- Tenere il cavo di corrente del trapano sempre lontano dalla punta o dalle parti in movimento.
- Staccare la spina del trapano prima di serrare il trapano.
- ◆ Serrare un mandrino per punte idoneo sul proprio trapano.
- ◆ Collocare il mandrino per punte sull'inserto esagonale **(2)** e fissarlo in modo corretto (vedere fig. C).
- ◆ Inserire una punta corretta (non in dotazione) nel mandrino per punte da trapano a serraggio rapido **(4)**. Rispettare in tal caso le istruzioni per l'uso del produttore del trapano.

5. Impiego

5.1. Regolare la profondità di foratura (figg. D ed E)

AVVERTENZA!

- Staccare la spina del trapano prima di regolare la profondità di foratura.
- ◆ Allentare la vite di arresto **(1)** in senso antiorario.
- ◆ Posizionare il supporto per trapano sul bordo del pezzo da lavorare. Nel farlo, il supporto deve sporgere sufficientemente da far sì che la punta serrata possa muoversi all'esterno del pezzo da lavorare verso il basso.
- ◆ Premere il trapano verso il basso fino a raggiungere la profondità di foratura necessaria.
- ◆ Avvitare saldamente la vite di arresto ruotandola in senso orario.
- ◆ Allentare la vite della battuta di profondità **(7)**.
- ◆ Spingere la battuta di profondità **(6)** verso l'alto fino alla battuta.
- ◆ Avvitare saldamente la vite della battuta di profondità in senso orario.
- ◆ Riallentare la vite di arresto in senso antiorario.

5.2. Regolare l'angolo di foratura (Fig. F)

AVVERTENZA!

- Staccare la spina del trapano prima di regolare l'angolo di foratura.
- ◆ Allentare la vite di regolazione **(3)** su entrambe le colonne in senso antiorario.
- ◆ Portare il supporto per trapano **(+/- 45°)** nella posizione necessaria.

Nota

- Sul lato senza impugnatura si trova una scala graduata dove poter leggere l'angolo con incrementi di 15°.
- Il punto 0 indica un angolo di 90° rispetto al pezzo da lavorare.
- ◆ Avvitare saldamente la vite di regolazione delle due colonne in senso orario.

5.3. Eseguire fori

- ◆ Regolare la profondità di foratura e l'angolo di foratura come descritto in precedenza.
- ◆ Tracciare la posizione sul pezzo dove si desidera forare.
- ◆ Allentare la vite di arresto **(1)** in senso antiorario.
- ◆ Con una mano reggere saldamente il trapano e con l'altra l'impugnatura **(11)**.
- ◆ Iniziare a forare.
- ◆ Premere il trapano verso il basso fino a raggiungere la profondità di foratura necessaria.
- ◆ Far retrocedere lentamente il trapano.
- ◆ Spegnerlo il trapano.

Istruzioni operative per praticare fori centrali su uno spigolo (Fig. G)

AVVERTENZA!

- Assicurare il pezzo da lavorare affinché non scivoli via.
- ◆ Applicare il supporto per trapano all'interno della guida **(14)** da uno spigolo all'altro.

Indicazioni operative per praticare fori in materiali rotondi (Fig. H)

Nota

- Prendere, ad es., un vecchio pannello di legno non più utilizzabile e quattro viti M6 (non in dotazione) per stabilizzare il supporto per trapano e praticare il foro.
- ◆ Avvitare la piastra di fondo **(12)** con le quattro viti M6 nel vecchio pezzo (ad es. pannello di legno).
- ◆ Inserire la piastra accessori con scanalatura V **(13)** nella piastra di fondo.
- ◆ Bulinare il pezzo da lavorare prima di forarlo.
- ◆ Inserire il pezzo nella piastra accessori con scanalatura V.
- ◆ Assicurare il pezzo da lavorare affinché non scivoli via.

6. Manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

7. Pulizia

AVVERTENZA!

- Staccare la spina del trapano e rimuoverla dal prodotto prima di pulirlo.

Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o contenenti solventi. Potrebbero danneggiare le superfici del prodotto.

- ◆ Pulire le superfici del prodotto con un panno morbido e asciutto.

8. Conservazione

- ◆ Conservare il prodotto in un luogo pulito, asciutto e non esposto ad irradiazione solare diretta.

9. Smaltimento

Smaltire il prodotto tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Per ricevere informazioni riguardo alle modalità corrette di smaltimento dei prodotti dismessi, rivolgersi alle autorità locali o all'amministrazione comunale.



Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.



Per la raccolta differenziata dei rifiuti, tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: questi presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

10. Garanzia di Kompernaß Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto.

Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

Questo apparecchio è progettato per una durata di almeno 3 anni, se utilizzato conformemente alla destinazione d'uso. Qualora entro tale periodo si verificasse un difetto che ne comprometta l'utilizzabilità, provvederemo a sostituirlo o a ripararlo.

La garanzia non si estende a danni causati dal trasporto o da altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 527711_2601 come prova di acquisto.

Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parksides-diy.com nella categoria Assistenza.

Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

10.1. Assistenza

IT Service Italia

Tel.: 800 172 663

Modulo di contatto su parksides-diy.com

IAN 527711_2601

10.2. Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompermass.com

11. Traduzione della dichiarazione CE di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine

(2006/42/EC)

Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-3-13:2017

Tipo/denominazione dell'apparecchio:

Supporto a colonna per trapano con mandrino a serraggio rapido
PMBSS 1 A1

Anno di produzione: 06-2026

Numero di serie: IAN 527711_2601

Bochum, 24/06/2026



Hans-Peter Kompernaß

- Amministratore -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	82
1.1. Rendeltetésszerű használat	82
1.2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	82
1.3. Műszaki adatok	83
2. Biztonsági előírások	83
3. Az egyes alkatrészek leírása	84
4. Használat előtt	84
4.1. A csomag tartalmának ellenőrzése	84
4.2. Fúróállvány összeszerelése (A és B ábra)	85
4.3. Fúrógép befogása (C ábra)	85
5. Használat	85
5.1. Fúrásmélység beállítása (D és E ábra)	85
5.2. Fúrási szög beállítása (F ábra)	85
5.3. Furatok készítése	86
6. Karbantartás	86
7. Tisztítás	86
8. Tárolás	86
9. Ártalmatlanítás	86
10. A Kompernaß Handels GmbH garanciája	87
10.1. Szervíz	87
10.2. Gyártja	87
11. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása	88

1. Bevezető

1.1. Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag precíz fűrésra szolgál különböző helyzetekben, egyenes felületeken, falakon vagy kerek anyagokban. A termék hatlapú befogóval ellátott gyorsbefogó fúrótokmánnal van felszerelve 1,5-13 mm-es fúrószárméretekhez. A forgatható oszlopvezető 45°, 60°, 75°- és 90°-os szögben történő fúráshoz alkalmas. A mélységbeállítás fokozatmentesen szabályozható.

A kereskedelmi vagy ipari használat nem megengedett. Nem vállalunk felelősséget a nem rendeltetésszerű használatért. A nem rendeltetésszerű vagy nem megfelelő használatból, erő alkalmazásából vagy nem engedélyezett módosításból eredő károkért szintén nem vállalunk felelősséget. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

A termék használata előtt olvassa el az összes használati és biztonsági utasítást. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

1.2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
 	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
 	A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
 ES/PT	A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.
  	A termék, a csomagolás és a mellékelt dokumentumok Franciaországban a kiterjesztett gyártói felelősség (EPR) hatálya alá tartoznak, és a hatályos nemzeti szelektív hulladékgyűjtési és ártalmatlanítási előírásoknak megfelelően külön kell gyűjteni őket.

1.3. Műszaki adatok

Befogó (európai szorítónyák)	Ø 43 mm
Fúrásmélység	max. 60 mm
Kompatibilis fúrószárméretek	1,5-13 mm
Fúratszögek	45°, 60°, 75° és 90°
Fúrógép max. méretei	190 (H) × 195 (SZ) × 76 mm (M)
Fúrógép max. tömege	1,1 kg + akkumulátor kb. 0,7 kg = 1,8 kg

2. Biztonsági előírások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.**
A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.**
Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjá a kapcsolón van, vagy ha az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel stabil, biztonságos álló helyzetet és őrizze meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről.** A laza ruházat, ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámot cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- A fúrógépet rögzíteni kell.** A nem megfelelően rögzített fúrógép elmozdulhat vagy megbillenhet, és ez sérüléseket okozhat.
- Az elektromos kéziszerszámokkal történő munkavégzés során súlyos sérüléseket okozhat, ha a befogott munkadarab lecsúszik vagy kilazul.** Ezért soha ne dolgozzon befogott munkadarabokon elektromos kéziszerszámokkal.
- A fúróállvány kezelésekor fennáll a zúzódásos sérülések veszélye.**
- Előzze meg a hosszú forgácsok keletkezését úgy, hogy rendszeresen megszakítja a lefelé irányuló nyomást.** Az éles fémgorgácsok összegabalyodhatnak és sérüléseket okozhatnak.
- Ügyeljen a kirepülő forgácsokra és szilánkokra.** Sérülésveszély áll fenn.
- Minden használat előtt ellenőrizze a fúróállványt károsodások szempontjából, és a sérülések megelőzése érdekében kizárólag kifogástalan állapotban használja azt.**

- p) **Helyezze a fúróállványt stabil, sima és vízszintes felületre.** Ha a fúrógépbefogó elcsúszik vagy billeg, a fúrógépet nem lehet egyenletesen és biztonságosan vezetni.
- q) **Soha ne használja a kezét vagy tárgyakat a fúró megállításához.**
- r) **Ügyeljen arra, hogy munka közben ne érjen hozzá a mozgó alkatrészekhez. SÉRÜLÉSVESZÉLY!**
- s) **A munka megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fúrógép megfelelően van-e befogva.**
- t) **Mindig tartsa távol a fúrógép tápkábelét a fúrószártól, illetve a mozgó alkatrészekről.**
- u) **Ne kézzel tartsa a kis méretű vagy kerek munkadarabokat, hanem mindig satuval vagy szorítóval rögzítse azokat.** Győződjön meg arról, hogy a munkadarab megfelelően rögzítve van a csavaros szorító két pófaja között és stabilan a helyén van.
- v) **Elbillenés veszélye áll fenn, ha túl erős az elötolás, illetve ha a munkadarab nincs megfelelően rögzítve.**
- w) **Használat előtt és közben rendszeresen ellenőrizze az összes csavar szoros illeszkedését.** Rendszeresen ellenőrizze az állványt esetleges sérülések szempontjából. A rezgés következtében működés közben kilazulhatnak a csavarok. Ne használja a fúróállványt, ha bármilyen sérülést észlel.
- x) **Kizárólag olyan fúrószárakat használjon, amelyek alkalmasak az adott munkadarab anyagához.** Élezze meg, illetve cserélje ki a tompa fúrószárakat.
- y) **Mindig ügyeljen a fúrásmélységre, ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy kár keletkezik a munkadarabban és az alátétben.**
- z) **Vegye figyelembe a fúrógép használati útmutatójában, valamint a fúrószárak csomagolásán feltüntetett további biztonsági utasításokat is.**
- z1) **Ne használja a fúróállványt felületmaróként.**
- z2) **Vigyázat! Sérülésveszély! Kizárólag kapcsolózár nélküli fúrógépet vagy akkumulátoros fúrógépet használjon.** Abban az esetben, ha a fúrógép működés közben leáll, helyezze üzemén kívül a gépet és keresse meg az üzemzavar okát. A fúrógép véletlen újraindulása sérüléseket okozhat.

3. Az egyes alkatrészek leírása

(az ábrákat lásd a bal oldali kihajtható oldalon)

- 1 reteszelő csavar
- 2 hatlapú befogó
- 3 állítócsavar
- 4 gyorsbefogó fúrótokmány
- 5 oszlop
- 6 mélységűtköző
- 7 mélységűtköző-csavar
- 8 vezetőtárcsa
- 9 vezetőtalp
- 10 hatlapú csavar
- 11 markolat
- 12 alaplemez
- 13 V-horonnyal ellátott tartozéklem
- 14 vezetőelem

4. Használat előtt

4.1. A csomag tartalmának ellenőrzése

- fúróállvány
- alaplemez markolattal
- V-horonnyal ellátott tartozéklem
- jelen használati útmutató
- ◆ Vegye ki valamennyi alkatrészt a csomagból. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

i Megjegyzés

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható károsodás. Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a 10.1. Szerviz fejezetet).

4.2. Fúróállvány összeszerelése (A és B ábra)

- ◆ Csavarja le a vezetőtalpat **(9)** és a hatlapú csavart **(10)** az oszlopról **(5)** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- ◆ Ismétlje meg a műveletet a második oszlopon is.
- ◆ Csúsztassa át a hatlapú csavart és a vezetőtalpat az alapelem **(12)** alján.
- ◆ Helyezze a vezetőtárcsát **(8)** a hatlapú csavar menetére.
- ◆ Helyezze fel az oszlopot a menetre.
- ◆ Csavarja be az oszlop állítócsavarját **(3)** az óramutató járásával megegyező irányba. Az állítócsavar elforgatja az egész oszlopot és ezáltal rögzíti a hatlapú csavart a vezetőtalppal és a vezetőtárcsával együtt.
- ◆ Ismétlje meg a műveletet a második oszlopon is.

4.3. Fúrógép befogása (C ábra)

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Mindig tartsa távol a fúrógép tápkábelét a fúrószártól, illetve a mozgó alkatrészekről.
- ▶ A fúrógép befogása előtt húzza ki a fúrógép hálózati csatlakozódugóját.
- ◆ Rögzítsen egy megfelelő fúrótokmányt a fúrógépre.
- ◆ Helyezze a fúrótokmányt a hatlapú befogóra **(2)** és rögzítse megfelelően (lásd a C ábrát).
- ◆ Helyezzen be egy megfelelő fúrószárat (a csomag nem tartalmazza) a gyorsbefogó fúrótokmányba **(4)**. Ehhez vegye figyelembe a fúrógép gyártójának használati útmutatóját.

5. Használat

5.1. Fúrásmélység beállítása (D és E ábra)

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A fúrásmélység beállítása előtt húzza ki a fúrógép hálózati csatlakozódugóját.
- ◆ Csavarja ki a reteszelő csavart **(1)** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- ◆ Helyezze a fúróállványt a munkadarab széléhez. A fúróállványnak annyira kell túlnyúlnia, hogy a befogott fúrószárat a munkadarabon kívül lefelé lehessen mozgatni.
- ◆ Nyomja lefelé a fúrógépet annyira, hogy elérje a kívánt fúrásmélységet.
- ◆ Húzza meg a reteszelő csavart az óramutató járásával megegyező irányba.
- ◆ Lazítsa meg a mélységütköző-csavart **(7)**.
- ◆ Csúsztassa felfelé a mélységütközőt **(6)** az ütközőig.
- ◆ Húzza meg a mélységütköző-csavart az óramutató járásával megegyező irányba.
- ◆ Ismét csavarja ki a reteszelő csavart az óramutató járásával ellentétes irányba.

5.2. Fúrási szög beállítása (F ábra)

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A fúrási szög beállítása előtt húzza ki a fúrógép hálózati csatlakozódugóját.
- ◆ Csavarja ki az állítócsavart **(3)** mindkét oszlopon az óramutató járásával ellentétes irányba.
- ◆ Döntse a fúróállványt (+/- 45°) a kívánt helyzetbe.

Megjegyzés

- ▶ A markolat nélküli oldalon van egy skála, amelyről 15°-os lépésekben leolvashatja a szöget.
- ▶ A 0 pont a munkadarabhoz képest 90°-os szöget jelöl.
- ◆ Húzza meg az állítócsavart mindkét oszlopon az óramutató járásával megegyező irányba.

5.3. Furatok készítése

- ◆ Állítsa be a fúrás mélységet és a fúrási szöget az előzőekben leírtak szerint.
- ◆ Jelölje meg a munkadarabon azt a pontot, ahol fúrni szeretne.
- ◆ Csavarja ki a reteszelő csavart **(1)** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- ◆ Fogja erősen egyik kezével a fűrőgépet, a másikkal pedig a markolatot **(11)**.
- ◆ Kezdje el a fúrást.
- ◆ Nyomja lefelé a fűrőgépet annyira, hogy elérje a kívánt fúrás mélységet.
- ◆ Hagyja a fűrőgépet lassan visszacsúszni.
- ◆ Kapcsolja ki a fűrőgépet.

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók középen történő fúráshoz egy peremen (G ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Rögzítse a munkadarabot elcsúszás ellen.
- ◆ Helyezze a fúróállványt a vezetőelem **(14)** belsejébe saroktól sarokig.

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók kerek anyagok fúrása esetén (H ábra)

i Megjegyzés

- Fogjon pl. egy régi fadeszkát, amire már nincs szüksége, és négy M6-os csavart (a csomag nem tartalmazza) a fúróállvány fúrás céljából történő stabilizálásához.
- ◆ Csavarozza az alaplemezt **(12)** a régi munkadarabba (pl. fadeszkába) négy M6-os csavarral.
- ◆ Helyezze be a V-horonnyal ellátott tartozéklemest **(13)** az alaplemezbe.
- ◆ Fúrás előtt jelölje meg annak helyét a munkadarabon.
- ◆ Helyezze be a munkadarabot a V-horonnyal ellátott tartozéklemmezbe.
- ◆ Rögzítse a munkadarabot elcsúszás ellen.

6. Karbantartás

A termék nem igényel karbantartást.

7. Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék tisztítása előtt húzza ki a fűrőgép hálózati csatlakozódugóját és távolítsa el a termékről.

Ne használjon maró, súroló hatású vagy oldószer tartalmú tisztítószerkeket. Ezek kárt tehetnek a termék felületében.

- ◆ A termék felületét puha és száraz törlőkendővel tisztítsa.

8. Tárolás

- ◆ Tárolja a terméket tiszta és száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

9. Ártalmatlanítás

A terméket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.



A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b)

vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

10. A Kompernaß Handels GmbH

garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövid leírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlől.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. A készüléket rendeltetésszerű használat mellett legalább 3 éves tartósságra tervezték. Ha ezen időszakon belül olyan hiba lép fel, amely rontja a használhatóságot, Ön cseréje vagy javításra jogosult.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 527711_2601.

A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

Működési vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrésszel telefonon vagy a kapcsolattartó űrlapon keresztül, amit a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.

Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

10.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21647

Kapcsolatfelvételi űrlap a parkside-diy.com oldalon

IAN 527711_2601

10.2. Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

11. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv
(2006/42/EC)

Alkalmazott harmonizált szabványok
EN 62841-3-13:2017

Típus/Készülék megnevezése:
Fúrógép-állvány gyorsrögzítésű fúrótokmánnyal PMBSS 1 A1

Gyártási év: 2026.06.

Sorozatszám: IAN 527711_2601

Bochum, 2026.06.24.



Hans-Peter Kompernaß
- ügyvezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Índice

1. Introdução	90
1.1. Utilização prevista	90
1.2. Indicações de aviso e símbolos utilizados	90
1.3. Dados técnicos	91
2. Instruções de segurança	91
3. Descrição dos componentes	92
4. Antes da utilização	92
4.1. Verificar o conteúdo da embalagem	92
4.2. Montagem do suporte de berbequim (ver fig. A e B)	93
4.3. Fixação do berbequim (fig. C)	93
5. Utilização	93
5.1. Ajustar a profundidade de perfuração (fig. D e E)	93
5.2. Ajustar o ângulo de perfuração (fig. F)	93
5.3. Realizar perfurações	94
6. Manutenção	94
7. Limpeza	94
8. Armazenamento	94
9. Eliminação	94
10. Garantia da Kompernaß Handels GmbH	95
10.1. Assistência técnica	96
10.2. Importador	96
11. Tradução da Declaração CE de Conformidade original	96

1. Introdução

1.1. Utilização prevista

O produto destina-se exclusivamente à perfuração precisa em diversas situações, em superfícies planas, em paredes ou em materiais redondos. O produto está equipado com um mandril de aperto rápido com encaixe hexagonal para brocas de 1,5 a 13 mm. A guia de coluna basculante é adequada para perfurações em ângulos de 45°, 60°, 75° e 90°. O ajuste de profundidade pode ser regulado de forma contínua.

A utilização comercial ou industrial não é permitida. Não nos responsabilizamos pela utilização indevida. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de manuseamento incorreto ou inadequado, bem como do uso de força ou modificações não autorizadas.

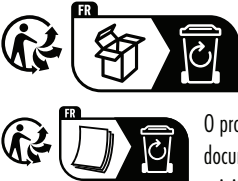
O risco cabe exclusivamente ao utilizador.

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as instruções de operação e segurança. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

1.2. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.

	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Elimine os resíduos de embalagem de modo ecológico.
	Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
	A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.
	O produto, a embalagem e a documentação anexa estão sujeitos, em França, à responsabilidade alargada do produtor (EPR) e devem ser recolhidos separadamente, de acordo com as normas nacionais em vigor em matéria de triagem e eliminação.

1.3. Dados técnicos

Fixação (colar Euro)	Ø 43 mm
Profundidade máx. de perfuração	60 mm
Tamanhos de broca compatíveis	1,5-13 mm
Ângulos de perfuração	45°, 60°, 75° e 90°
Dimensões máximas do berbequim	C 190 × L 195 × A 76 mm
Peso máximo do berbequim	1,1 kg + acumulador aprox. 0,7 kg = 1,8 kg

2. Instruções de segurança

⚠ AVISO! Para um manuseamento seguro do produto, respeite as seguintes instruções de segurança:

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- c) **Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha as crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.
- d) **Use o equipamento de proteção individual e utilize sempre óculos de proteção.** O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- e) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, bem como antes de a elevar ou transportar.** Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou se ligar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação quando esta já se encontra ligada, podem ocorrer acidentes.

- f) **Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- g) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis.** Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- h) **Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador amovível antes de realizar ajustes no aparelho, substituir peças da ferramenta de trabalho ou se não estiver a utilizar a ferramenta elétrica.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- i) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de manusear.
- j) **O berbequim deve ser corretamente fixado.** Um berbequim não corretamente fixado pode mover-se ou tombar, o que poderá causar ferimentos.
- k) **Ao trabalhar com ferramentas elétricas manuais, pode sofrer ferimentos graves devido a escorregamento ou libertação da peça de trabalho fixada.** Por isso, nunca trabalhe peças de trabalho fixadas com ferramentas elétricas manuais.
- l) **Ao manusear o suporte de berbequim existe risco de esmagamento.**
- m) **Evite a formação de aparas longas, interrompendo regularmente a pressão descendente.** As aparas metálicas afiadas podem provocar enredos e ferimentos.
- n) **Tenha atenção a aparas e fragmentos projetados.** Existe risco de ferimentos.
- o) **Verifique o suporte de berbequim antes de cada utilização quanto a danos e utilize-o apenas em perfeito estado para evitar ferimentos.**
- p) **Coloque o suporte de berbequim sobre uma superfície firme, plana e horizontal.** Se a fixação do berbequim puder deslizar ou oscilar, o berbequim não poderá ser guiado de forma uniforme e segura.
- q) **Nunca utilize as mãos ou objetos para parar a broca.**

- r) **Certifique-se de que não entra em contacto com peças em movimento durante o trabalho. PERIGO DE FERIMENTOS!**
- s) **Certifique-se sempre, antes de iniciar o trabalho, de que o berbequim está corretamente fixado.**
- t) **Mantenha o cabo de alimentação do seu berbequim sempre afastado da broca ou de peças em movimento.**
- u) **Não segure peças de trabalho pequenas ou redondas com a mão; fixe-as sempre com um torno ou um sargento.** Certifique-se de que a peça de trabalho está bem fixada entre as duas maxilas da sargenta e bem apoiada.
- v) **Em caso de avanço excessivo ou se a peça de trabalho não estiver suficientemente fixada, existe risco de encravamento.**
- w) **Verifique antes da utilização e durante o uso, com regularidade, o aperto de todos os parafusos.**
Verifique o suporte regularmente quanto a eventuais danos. As vibrações podem soltar parafusos durante o funcionamento. Não utilize o suporte de berbequim se detetar quaisquer danos.
- x) **Utilize apenas brocas adequadas ao material da respetiva peça de trabalho.** Afie ou substitua brocas rombas.
- y) **Tenha sempre atenção à profundidade de perfuração, caso contrário existe o risco de danificar a peça de trabalho e a respetiva base.**
- z) **Respeite as restantes instruções de segurança no manual de instruções do seu berbequim, bem como na embalagem das suas brocas.**
- zi) **Não utilize o suporte de berbequim como tupa de topo.**
- zj) **Cuidado! Perigo de ferimentos! Utilize apenas berbequins ou berbequins sem fios sem bloqueio do interruptor.** Caso o seu berbequim pare durante o funcionamento, coloque-o fora de serviço e procure a causa da avaria. Um arranque involuntário do berbequim pode causar ferimentos.

3. Descrição dos componentes

(ver ilustrações na página desdobrável esquerda)

- 1 Parafuso de retenção
- 2 Encaixe hexagonal
- 3 Parafuso de ajuste
- 4 Mandril de aperto rápido
- 5 Coluna
- 6 Limitador de profundidade
- 7 Parafuso do limitador de profundidade
- 8 Disco de guia
- 9 Base de guia
- 10 Parafuso sextavado
- 11 Punho
- 12 Placa de base
- 13 Placa de acessórios com ranhura em V
- 14 Guia

4. Antes da utilização

4.1. Verificar o conteúdo da embalagem

- Suporte de berbequim
- Placa de base com punho
- Placa de acessórios com ranhura em V
- Este manual de instruções
- ◆ Retire todas as peças da embalagem. Remova todo o material de embalagem.

i Nota

- Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis. Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes da embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **10.1. Assistência técnica**).

4.2. Montagem do suporte de berbequim (ver fig. A e B)

- ◆ Rode a base de guia (9) e o parafuso sextavado (10) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para os retirar da coluna (5).
- ◆ Repita o procedimento na segunda coluna.
- ◆ Insira o parafuso sextavado e a base de guia através da parte inferior da placa de base (12).
- ◆ Coloque o disco de guia (8) sobre a rosca do parafuso sextavado.
- ◆ Encaixe a coluna na rosca.
- ◆ Aperte o parafuso de ajuste (3) da coluna no sentido dos ponteiros do relógio. O parafuso de ajuste roda toda a coluna e fixa assim o parafuso sextavado com a base de guia e o disco de guia.
- ◆ Repita o procedimento na segunda coluna.

4.3. Fixação do berbequim (fig. C)

AVISO!

- Mantenha o cabo de alimentação do seu berbequim sempre afastado da broca ou de peças em movimento.
- Retire a ficha da tomada antes de fixar o berbequim.
- ◆ Fixe um mandril adequado no seu berbequim.
- ◆ Encaixe o mandril no encaixe hexagonal (2) e fixe-o corretamente (ver fig. C).
- ◆ Coloque uma broca adequada (não incluída) no mandril de aperto rápido (4). Respeite para isso o manual de instruções do fabricante do berbequim.

5. Utilização

5.1. Ajustar a profundidade de perfuração (fig. D e E)

AVISO!

- Retire a ficha da tomada do berbequim antes de ajustar a profundidade de perfuração.
- ◆ Desaperte o parafuso de retenção (1) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- ◆ Posicione o suporte de berbequim na extremidade da peça de trabalho. O suporte deve sobressair de forma a permitir que a broca fixada se mova para baixo fora da peça de trabalho.
- ◆ Pressione o berbequim para baixo até atingir a profundidade de perfuração pretendida.
- ◆ Aperte o parafuso de retenção rodando no sentido dos ponteiros do relógio.
- ◆ Desaperte o parafuso do limitador de profundidade (7).
- ◆ Desloque o limitador de profundidade (6) para cima, até ao batente.
- ◆ Aperte o parafuso do limitador de profundidade rodando no sentido dos ponteiros do relógio.
- ◆ Volte a desapertar o parafuso de retenção no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

5.2. Ajustar o ângulo de perfuração (fig. F)

AVISO!

- Retire a ficha da tomada do berbequim antes de ajustar o ângulo de perfuração.
- ◆ Desaperte o parafuso de ajuste (3) em ambas as colunas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- ◆ Incline o suporte de berbequim para a posição pretendida (+/- 45°).

Nota

- No lado sem punho encontra-se uma escala onde é possível ler o ângulo em incrementos de 15°.
- O ponto 0 representa um ângulo de 90° em relação à peça de trabalho.
- ◆ Aperte novamente o parafuso de ajuste de ambas as colunas no sentido dos ponteiros do relógio.

5.3. Realizar perfurações

- ◆ Ajuste a profundidade de perfuração e o ângulo de perfuração conforme descrito anteriormente.
- ◆ Marque o ponto na peça de trabalho onde pretende perfurar.
- ◆ Desaperte o parafuso de retenção **(1)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- ◆ Segure o berbequim com uma mão e o punho **(11)** com a outra mão.
- ◆ Inicie a perfuração.
- ◆ Pressione o berbequim para baixo até atingir a profundidade de perfuração pretendida.
- ◆ Deixe o berbequim recuar lentamente.
- ◆ Desligue o berbequim.

Instruções de trabalho para perfuração centrada numa aresta (fig. G)

AVISO!

- Fixe a peça de trabalho para evitar que deslize.
- ◆ Posicione o suporte de berbequim no interior da guia **(14)**, de canto a canto.

Instruções de trabalho para perfuração de materiais redondos (fig. H)

Nota

- Utilize, por exemplo, uma tábua de madeira antiga que já não necessite e quatro parafusos M6 (não incluídos) para estabilizar o suporte de berbequim durante a perfuração.
- ◆ Fixe a placa de base **(12)** com quatro parafusos M6 na sua peça de trabalho antiga (p. ex., uma tábua de madeira).
- ◆ Encaixe a placa de acessórios com ranhura em V **(13)** na placa de base.
- ◆ Marque o ponto de perfuração na peça de trabalho com um punção.
- ◆ Coloque a peça de trabalho na placa de acessórios com ranhura em V.
- ◆ Fixe a peça de trabalho para evitar que deslize.

6. Manutenção

O produto não necessita de manutenção.

7. Limpeza

AVISO!

- Retire a ficha da tomada do berbequim e remova-o do produto antes de o limpar.

Não utilize produtos de limpeza corrosivos, abrasivos ou que contenham solventes. Estes podem danificar as superfícies do produto.

- ◆ Limpe as superfícies do produto com um pano macio e seco.

8. Armazenamento

- ◆ Guarde o produto num local limpo, seco e sem radiação solar direta.

9. Eliminação

Elimine o produto apenas através de uma empresa de eliminação de resíduos autorizada ou de um centro de receção de resíduos do seu município. Respeite os regulamentos em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o centro de receção de resíduos do seu município.

Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Entregue a embalagem para ser eliminada de forma ambientalmente responsável.



Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com

abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:
1 a 7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

10. Garantia da Kompernaß Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovação da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado.

Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

Este aparelho foi concebido para uma vida útil de, pelo menos, 3 anos em caso de utilização adequada. Se, dentro deste período, ocorrer um defeito que comprometa a sua capacidade de utilização, produto de substituição ou reparação ou reparação.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 527711_2601 como comprovativo da compra.

O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.

Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro telefonicamente o Departamento de Assistência Técnica indicado em seguida ou use o nosso formulário de contacto, que poderá encontrar em parkside-diy.com, na categoria Assistência Técnica.

De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

10.1. Assistência técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parksidediy.com

IAN 527711_2601

10.2. Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

11. Tradução da Declaração CE de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Senhor Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre as seguintes normas, documentos normativos e diretivas CE:

Diretiva de Máquinas (2006/42/EC)

Normas harmonizadas aplicadas

EN 62841-3-13:2017

Tipo/designação do aparelho:

Suporte para berbequim com mandril de fixação rápida

PMBSS 1 A1

Ano de fabrico: 06/2026

Número de série: IAN 527711_2601

Bochum, 24.06.2026



Hans-Peter Kompernaß

- Diretor -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie

Stav informací · Stan informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information

Versione delle informazioni · Információk állása · Estado das informações: 06/2026 · Ident.-No.: PMBSS1A1-042026-2

IAN 527711_2601